ISSN 1725-2598

Publicatieblad

L 80

47e jaargang

van de Europese Unie

18 maart 2004

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

★ **Verordening (EG) nr. 491/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot instelling van een programma voor financiële en technische bijstand aan derde landen op het gebied van migratie en asiel (AENEAS)** 1

★ **Verordening (EG) nr. 492/2004 van de Raad van 8 maart 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1338/2002 tot instelling van een definitief compenserend recht op sulfanilzuur uit India en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1339/2002 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op sulfanilzuur uit, onder meer, India** 6

Verordening (EG) nr. 493/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 8

Verordening (EG) nr. 494/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen 10

Verordening (EG) nr. 495/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren voor de periode vanaf 18 maart 2004 ... 13

Verordening (EG) nr. 496/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee voor de periode vanaf 18 maart 2004 15

Verordening (EG) nr. 497/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rietsuiker in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten 17

★ **Verordening (EG) nr. 498/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot aanpassing van verscheidene verordeningen betreffende de markt voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie** 20

(Vervolg z.o.z.)

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

★ **Verordening (EG) nr. 499/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1082/2003 wat betreft de termijn en het model voor verslagen in de rundvleessector** [1] 24

Verordening (EG) nr. 500/2004 van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst 26

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

2004/255/EG:

★ **Besluit van de Commissie van 17 maart 2004 tot intrekking van Besluit 2002/611/EG van de Commissie tot aanvaarding van een verbintenis die was aangeboden in het kader van de antidumping- en antisubsidieprocedure betreffende de invoer van sulfanilzuur uit India** 29

2004/256/EG:

★ **Beschikking van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza in de Verenigde Staten van Amerika** [1] *(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 835)* 31

Europese Centrale Bank

2004/257/EG:

★ **Besluit van de Europese Centrale Bank van 19 februari 2004 houdende goedkeuring van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank *(ECB/2004/2)*** 33

2004/258/EG:

★ **Besluit van de Europese Centrale Bank van 4 maart 2004 inzake de toegang van het publiek tot documenten van de Europese Centrale Bank *(ECB/2004/3)*** 42

NL

[1] Voor de EER relevante tekst

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 491/2004 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 10 maart 2004

tot instelling van een programma voor financiële en technische bijstand aan derde landen op het gebied van migratie en asiel (AENEAS)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 179, lid 1, en artikel 181 A,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité [1],

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag [2],

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Europese Raad heeft op een bijzondere vergadering in Tampere op 15 en 16 oktober 1999 de behoefte aan een alomvattende aanpak van migratie benadrukt, met aandacht voor de politieke, mensenrechten- en ontwikkelingsvraagstukken in de derde landen en regio's, en opgeroepen tot een grotere samenhang van het interne en het externe beleid van de Europese Unie. De Europese Raad wees erop dat alle fasen van de migratiestromen efficiënter moeten worden beheerd en dat partnerschap met de derde landen een belangrijke factor is voor het welslagen van een dergelijk beleid met het oog op de bevordering van gezamenlijke ontwikkelingen.

(2) De Europese Raad van Sevilla van 21-22 juni 2002 wees op het belang van integratie van het immigratiebeleid in de betrekkingen van de Unie met derde landen en van intensivering van de samenwerking met derde landen op het gebied van het beheer van de migratiestromen onder andere met betrekking tot de preventie en de bestrijding van illegale immigratie en mensenhandel.

(3) In zijn conclusies van 18 november 2002 verzocht de Raad de Gemeenschap te overwegen passende bijstand ter beschikking te stellen aan derde landen voor de uitvoering van de clausule over het gezamenlijk beheer van de migratiestromen en de verplichte overname in geval van illegale immigratie, die in elke toekomstige samenwerkings-, associatie- of soortgelijke overeenkomst moet worden opgenomen.

(4) De verbetering van het beheer van de migratiestromen, en met name van bepaalde aspecten van migratie, zoals de emigratie van hooggekwalificeerde personen en vluchtelingenstromen tussen buurlanden, vormt ook een belangrijk aandachtspunt in de ontwikkeling van bepaalde landen.

(5) De programma's en het beleid voor externe samenwerking en ontwikkeling van de Gemeenschap dragen indirect bij aan het aanpakken van de belangrijkste factoren voor de migratiedruk. Meer specifiek spant de Commissie zich sinds de Europese Raad van Tampere in om de migratieproblematiek te integreren in de programmering van de externe hulp van de Gemeenschap, teneinde de derde landen rechtstreeks te steunen bij hun inspanningen om de problemen met betrekking tot legale, illegale of gedwongen migratie aan te pakken.

(6) Ter ondersteuning van deze programmering heeft de begrotingsautoriteit in de algemene begroting van de Europese Unie van 2001 tot 2003 kredieten opgenomen die specifiek bestemd zijn voor de financiering van voorbereidende maatregelen in het kader van een partnerschap met de landen en regio's op het gebied van migratie en asiel.

(7) Rekening houdend met deze voorbereidende maatregelen, en verwijzend naar de Mededeling van de Commissie betreffende de integratie van migratievraagstukken in de betrekkingen van de Europese Unie met ontwikkelingslanden, wordt het noodzakelijk geacht de Gemeenschap vanaf 2004 te voorzien van een meerjarenprogramma dat bedoeld is om op specifieke en complementaire wijze in te spelen op de behoeften van derde landen bij hun inspanningen om alle aspecten van migratiestromen beter te beheren, en in het bijzonder om derde landen te stimuleren overnameovereenkomsten te sluiten en hen te helpen de consequenties van dergelijke overeenkomsten het hoofd te bieden.

(8) Teneinde de samenhang van het buitenlands optreden van de Gemeenschap te garanderen, dienen de op basis van dit nieuwe instrument gefinancierde maatregelen specifiek te zijn en complementair aan uit hoofde van andere communautaire instrumenten voor ontwikkelingssamenwerking gefinancierde maatregelen.

[1] PB C 32 van 5.2.2004, blz. 49.

[2] Advies van het Europees Parlement van 4 december 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 19 februari 2004.

(9) In zijn conclusies over migratie en ontwikkeling van 19 mei 2003 heeft de Raad de noodzaak bevestigd van betere coördinatie tussen deze afzonderlijke maar onderling samenhangende beleidsterreinen. In de conclusies worden een aantal gebieden genoemd van mogelijke synergie waarop de Europese Unie haar activiteiten ter ondersteuning van deze twee beleidsterreinen zou kunnen concentreren.

(10) De vraagstukken die verband houden met migratie vereisen efficiënte, flexibele, en, in sommige gevallen, snelle besluitvormingsprocedures, met het oog op de financiering van maatregelen van de Gemeenschap.

(11) Evaluatie van de voorbereidende acties zal aan de uitvoering van dit programma ten goede komen.

(12) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen dienen te worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ([1]).

(13) Deze verordening stelt voor de gehele duur van het programma de financiële middelen vast die in het kader van de begrotingsprocedure voor de begrotingsautoriteit het belangrijkste referentiepunt vormen in de zin van punt 33 van het interinstitutioneel akkoord tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ([2]).

(14) Aangezien de doelstellingen van de voorgestelde maatregel, namelijk de bevordering, binnen het kader van een integrale aanpak van de migratie, van een doeltreffender beheer van de migratiestromen in nauwe samenwerking met de betrokken derde landen, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang of de gevolgen van de maatregel beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel, gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.

(15) De bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en de bestrijding van fraude en onregelmatigheden vormen een integraal onderdeel van deze verordening. Met name dienen contracten die krachtens deze verordening worden gesloten de Commissie te machtigen de maatregelen uit te voeren waarin wordt voorzien in Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere onregelmatigheden ([3]),

([1]) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.
([2]) PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).
([3]) PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

HOOFDSTUK I

DOELSTELLINGEN EN MAATREGELEN

Artikel 1

1. De Gemeenschap stelt een samenwerkingsprogramma (hierna het „programma" genoemd) vast dat ten doel heeft specifieke en complementaire financiële en technische bijstand te geven aan derde landen ter ondersteuning van hun inspanningen voor een beter beheer van migratiestromen in al hun dimensies.

2. Het programma is in hoofdzaak, maar niet uitsluitend, gericht op derde landen die actief werken aan de opstelling of de tenuitvoerlegging van een overnameovereenkomst die met de Europese Gemeenschap is geparafeerd, ondertekend of gesloten.

3. Het programma financiert passende maatregelen die op coherente en aanvullende wijze aansluiten bij de algemene beginselen van het communautaire beleid inzake samenwerkings- en ontwikkelingsbeleid en de nationale en regionale samenwerkings- en ontwikkelingsstrategieën van de Gemeenschap voor de betrokken derde landen, en die een aanvulling vormen op de maatregelen — met name op het gebied van beheer van migratiestromen, terugkeer en reïntegratie van migranten in hun land van herkomst, asiel, grenscontrole, vluchtelingen en ontheemden — die deel uitmaken van de uitvoering van deze strategieën en die gefinancierd worden uit andere communautaire instrumenten op het gebied van samenwerking en ontwikkeling. De maatregelen die uit hoofde van het programma worden gefinancierd zijn in overeenstemming met de inspanningen van de Gemeenschap om de diepere oorzaken van migratie aan te pakken.

4. De eerbiediging van de democratische beginselen en de rechtsstaat, evenals de mensenrechten en de rechten van minderheden en de fundamentele vrijheden, vormt een essentieel element voor de toepassing van deze verordening. Indien nodig, en voorzover mogelijk, gaan de ingevolge deze verordening gefinancierde maatregelen gepaard met maatregelen ter versterking van de democratie, de mensenrechten en de rechtsstaat.

Artikel 2

1. Het programma is gericht op bevordering van de samenwerking tussen de Gemeenschap en derde landen door in de betrokken derde landen, en in partnerschap met die landen, bij te dragen aan de verwezenlijking van de volgende doelstellingen:

a) de ontwikkeling van hun wetgeving op het gebied van legale immigratie, vooral wat betreft de regels voor toelating, de rechten en status van toegelaten personen, gelijke behandeling van legale ingezetenen, integratie en non-discriminatie en maatregelen ter bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;

b) de ontwikkeling van legale migratie overeenkomstig een analyse van de demografische, economische en sociale situatie in de landen van oorsprong en in de gastlanden en overeenkomstig de opvangcapaciteit van de gastlanden, en het beter bewust maken van de bevolking van voordelen van legale migratie en de gevolgen van illegale immigratie;

c) de ontwikkeling van hun wetgeving en nationale praktijken op het gebied van internationale bescherming, om te voldoen aan de bepalingen van het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen en het Protocol van 1967 en andere relevante internationale instrumenten, om eerbiediging van het beginsel van non-refoulement te garanderen, en om de capaciteit van de betrokken derde landen voor de opvang van asielzoekers en vluchtelingen te vergroten;

d) de instelling in de betrokken derde landen van een effectief en preventief beleid in de strijd tegen illegale migratie, de strijd tegen mensenhandel en het smokkelen van migranten, en het opstellen van de daartoe nodige wetgeving;

e) de overname, onder volledige eerbiediging van het recht, en de duurzame reïntegratie, in de betrokken derde landen, van personen die het grondgebied van de lidstaten illegaal zijn binnengekomen of daar illegaal verblijven, of van personen die in de Europese Unie zonder succes asiel hebben aangevraagd of aldaar internationale bescherming hebben genoten.

2. Om deze doelstellingen te bereiken kan het programma met name de volgende activiteiten steunen:

a) het opzetten van campagnes voor verstrekking van voorlichting en juridisch advies over de consequenties van illegale immigratie, mensen- en migrantensmokkel, en clandestiene arbeid in de Europese Unie;

b) verspreiding van informatie en juridisch advies over de mogelijkheden legaal in de Europese Unie te werken, zowel voor korte als voor langere tijd, en over de procedures die hiertoe gevolgd moeten worden;

c) het opzetten van maatregelen met het oog op het handhaven van de banden tussen de lokale gemeenschappen in de landen van herkomst en hun legale emigranten en ter bevordering van de bijdrage van emigranten tot de sociale en economische ontwikkeling van de gemeenschappen in hun land van herkomst, met inbegrip van een vergemakkelijkt gebruik van overschrijvingen voor productieve investeringen en ontwikkelingsinitiatieven, en ter ondersteuning van programma's voor microkredieten;

d) bevordering van dialoog en informatie-uitwisseling tussen de instellingen van het derde land en de onderdanen van dat land die overwegen te emigreren;

e) steun voor capaciteitsversterking op het gebied van het ontwikkelen, uitvoeren en garanderen van de effectiviteit van nationale wetgeving en beheerssystemen op het gebied van asiel, migratie en de bestrijding van criminele activiteiten, met inbegrip van georganiseerde misdaad en corruptie, in verband met illegale immigratie, alsmede steun voor de opleiding van personeel dat werkzaam is op het gebied van migratie en asiel;

f) evaluatie en eventuele verbetering van het institutionele en administratieve kader en van de capaciteit om grenscontroles uit te voeren en een beter beheer van de grenscontroles, mede door middel van operationele samenwerking;

g) capaciteitsopbouw op het gebied van de betrouwbaarheid van reisdocumenten en visa, met inbegrip van de voorwaarden voor hun afgifte, de identificatie en registratie van illegale migranten inclusief eigen onderdanen en de herkenning van valse documenten en visa;

h) de invoering van systemen voor gegevensverzameling, observatie en analyse van migratiefenomenen; het vaststellen van de diepere oorzaken van migratiestromen en het ontwikkelen van maatregelen om deze aan te pakken; vergemakkelijking van de informatie-uitwisseling over migratiestromen, vooral migratiestromen naar de Europese Unie;

i) ontwikkeling van een regionale en subregionale dialoog op het gebied van asiel en migratie, waaronder illegale migratie;

j) bijstand bij de onderhandelingen van de derde landen over hun eigen overname-overeenkomsten met de betrokken landen;

k) steun voor capaciteitsversterking in de betrokken derde landen op het gebied van de opvang en de bescherming van asielzoekers, overname, duurzame reïntegratie van repatrianten en hervestigingsprogramma's;

l) steun voor doelgerichte sociaal-economische reïntegratie van de repatrianten in hun land van herkomst, met inbegrip van opleiding en capaciteitsopbouw ter bevordering van hun integratie op de arbeidsmarkt.

Artikel 3

Met het oog op het nastreven van de doelstellingen en de maatregelen van artikel 2 kan het programma onder andere steun verlenen aan:

1. maatregelen die nodig zijn voor de identificatie en voorbereiding van maatregelen, onder andere:
   a) haalbaarheidsstudies;
   b) uitwisseling van technische know-how en ervaringen tussen lidstaten, derde landen, Europese organisaties en organen en internationale organisaties;
   c) algemene studies betreffende de maatregelen van de Gemeenschap binnen de toepassingssfeer van deze verordening;

2. uitvoering van projecten:
   a) technische bijstand bij de uitvoering van de maatregelen, waaronder deze van lokaal en niet-lokaal personeel;
   b) opleiding en andere diensten;
   c) aanschaf en/of levering van producten of uitrusting, voorraden en investeringsuitgaven die strikt noodzakelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen, waaronder in uitzonderlijke omstandigheden en indien naar behoren gemotiveerd, de aankoop of lease van gebouwen;

3. maatregelen voor toezicht op en audit en evaluatie van maatregelen;

4. voorlichtingsactiviteiten over de doelstellingen en resultaten van deze maatregelen voor het grote publiek;

5. maatregelen, waaronder technische bijstand, voor de evaluatie ten behoeve van de Gemeenschap of van derde landen van de uitvoering van deze activiteiten.

De nodige maatregelen zullen worden genomen om de communautaire aard van de op grond van deze verordening verleende bijstand te benadrukken.

HOOFDSTUK II

PROCEDURES VOOR DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA

Artikel 4

1. Tot de partners die in aanmerking komen voor financiële steun in het kader van dit programma kunnen behoren: regionale en internationale organisaties en bureaus (met name VN-bureaus), alsmede niet-gouvernementele organisaties en andere niet-overheidsactoren, federale, nationale, provinciale en lokale overheden, hun ministeries en bureaus, instellingen, verenigingen en openbare en particuliere operatoren, zowel in de Europese Unie als in de betrokken derde landen, waarbij de nadruk ligt op hun onderlinge partnerschap.

2. De maatregelen die de Gemeenschap in het kader van deze verordening financiert, worden uitgevoerd door de Commissie.

Artikel 5

Ongeacht de institutionele en politieke context waarin de in artikel 4 van deze verordening vermelde partners hun activiteiten verrichten, wordt, om vast te stellen of een partner in aanmerking komt voor communautaire financiering, met name rekening gehouden met de volgende elementen:

1. zijn ervaring op het in artikel 2, lid 1, bedoelde terrein, met name wat betreft maatregelen op het gebied van asiel en migratie;
2. zijn niet-discriminerende inzet voor de verdediging, eerbiediging en bevordering van mensenrechten en democratische beginselen;
3. zijn capaciteiten op het gebied van administratief en financieel beheer;
4. zijn technische en logistieke capaciteit voor de beoogde maatregel;
5. de resultaten, indien relevant, van eerder uitgevoerde maatregelen, met name maatregelen die door de Gemeenschap, de lidstaten en internationale organisaties zijn gefinancierd.

HOOFDSTUK III

PROCEDURES VOOR DE UITVOERING VAN DE MAATREGELEN

Artikel 6

1. Het financieel kader voor de uitvoering van deze verordening voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008 wordt vastgesteld op 250 miljoen EUR, waarvan 120 miljoen EUR voor de periode tot en met 31 december 2006.

Voor de periode na 31 december 2006 wordt het bedrag geacht te zijn bevestigd indien het, in het licht van de krachtens artikel 10, leden 2 en 3, beschikbare informatie, voor wat betreft deze fase overeenstemt met de financiële vooruitzichten die gelden voor de periode vanaf 2007.

2. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

3. De communautaire medefinanciering van een maatregel in het kader van het programma bedraagt ten hoogste 80 %, onverminderd andere toepasselijke bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 1645/2002 [1] (hierna het „Financieel Reglement" genoemd) en in het bijzonder artikel 169 daarvan. Zij is niet verenigbaar met enige andere financiering door een ander programma dat door de algemene begroting van de Europese Unie wordt gefinancierd.

4. Communautaire financiering uit hoofde van deze verordening wordt toegekend overeenkomstig de bepalingen van het Financieel Reglement. De financieringsbesluiten en de daaruit voortvloeiende overeenkomsten worden onderworpen aan financiële controle door de Commissie en audits door de Rekenkamer.

5. De Commissie neemt alle nodige initiatieven met het oog op een goede coördinatie met andere donoren.

Artikel 7

1. De Commissie zorgt voor algehele consistentie en complementariteit met ander relevant communautair beleid, en met andere relevante communautaire instrumenten, maatregelen en programma's.

2. Met het oog op grotere consistentie en complementariteit tussen door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen en door de lidstaten gefinancierde maatregelen, met als doel een optimale effectiviteit te garanderen, neemt de Commissie alle nodige coördinatiemaatregelen.

Artikel 8

1. De Commissie is verantwoordelijk voor het beheer en de uitvoering van dit samenwerkingsprogramma.

2. De Commissie beheert het programma overeenkomstig het Financieel Reglement en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie [2] tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van het Financieel Reglement, in het bijzonder wat betreft de gunning van opdrachten en de toekenning van subsidies.

[1] Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1).

[2] PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1.

3. Ter uitvoering van het programma dient de Commissie overeenkomstig de in artikel 9, lid 2, bedoelde procedure een jaarlijks werkprogramma in. Overeenkomstig de doelstellingen en criteria van deze verordening worden in het werkprogramma de prioriteiten vastgelegd voor de te steunen maatregelen in termen van potentiële geografische en thematische werkterreinen, de specifieke doelstellingen, de verwachte resultaten en het indicatieve bedrag. Voorzover mogelijk wordt bij het opstellen van het werkprogramma naar een algemeen evenwicht tussen deze prioriteiten gestreefd. De Commissie kan andere geïnteresseerde partijen raadplegen in verband met het werkprogramma.

4. Het werkprogramma moet zodanig worden opgesteld dat het consistent is met en complementair aan de nationale en regionale strategiedocumenten en de programma's die zijn opgesteld in het kader van het beleid van de Gemeenschap voor samenwerking en ontwikkeling.

5. De Commissie stelt de lijst van geselecteerde projecten vast overeenkomstig de procedure van artikel 9, lid 2.

Artikel 9

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.

2. Indien naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde periode wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het Comité stelt zijn reglement van orde vast.

HOOFDSTUK IV

VERSLAGLEGGING

Artikel 10

1. De Commissie houdt op continue basis toezicht op de uitvoering van het programma en evalueert deze regelmatig.

2. De Commissie legt uiterlijk op 31 december 2006 een voorlopig tussentijds evaluatieverslag voor aan het Europees Parlement en de Raad over de uitvoering van het samenwerkingsprogramma, en uiterlijk op 31 december 2010 een eindrapport. Bovendien deelt de Commissie de begrotingsautoriteit, tegelijkertijd met de indiening van het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Unie, de stand van de uitvoering van het programma mee.

3. Op verzoek van de lidstaten of van het Europees Parlement kan de Commissie, inzonderheid in het kader van de onderhandelingen over de toekomstige financiële vooruitzichten, ook de resultaten van de communautaire maatregelen en programma's in het kader van deze verordening evalueren.

HOOFDSTUK V

SLOTBEPALINGEN

Artikel 11

Het bij deze verordening vastgestelde programma is operationeel van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2008.

Artikel 12

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Straatsburg, 10 maart 2004.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
P. COX

Voor de Raad
De voorzitter
D. ROCHE

VERORDENING (EG) Nr. 492/2004 VAN DE RAAD

van 8 maart 2004

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1338/2002 tot instelling van een definitief compenserend recht op sulfanilzuur uit India en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1339/2002 tot instelling van een definitief antidumpingrecht op sulfanilzuur uit, onder meer, India

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ([1]), en met name op de artikelen 8 en 9,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2026/97 van de Raad van 6 oktober 1997 betreffende bescherming tegen invoer met subsidiëring uit landen die geen lid van de Europese Gemeenschap zijn ([2]), en met name op de artikelen 13 en 15,

Gezien het voorstel dat de Commissie heeft ingediend na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORAFGAANDE PROCEDURE

(1) In juli 2002 heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1338/2002 ([3]), definitieve compenserende rechten ingesteld op sulfanilzuur uit India. Op dezelfde dag heeft de Raad, bij Verordening (EG) nr. 1339/2002 ([4]), definitieve antidumpingrechten ingesteld op sulfanilzuur uit de Volksrepubliek China en India.

(2) De Commissie heeft in het kader van deze procedures, bij Besluit 2002/611/EG ([5]), de prijsverbintenis aanvaard die was aangeboden door de Indiase onderneming Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd („Kokan").

(3) Sulfanilzuur uit India, door Kokan naar de Gemeenschap uitgevoerd (aanvullende Taric-code A 398), werd bij artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1338/2002 en van Verordening (EG) nr. 1339/2002 vrijgesteld van het compenserende recht respectievelijk het antidumpingrecht.

B. OPZEGGING VAN DE VERBINTENIS

(4) In december 2003 heeft Kokan de Commissie laten weten dat zij haar verbintenis wenste op te zeggen.

(5) Besluit 2002/611/EG van de Commissie werd daarom ingetrokken.

C. DEFINITIEVE COMPENSERENDE RECHTEN EN ANTIDUMPINGRECHTEN

(6) Het onderzoek dat tot het aanbieden van een verbintenis door Kokan leidde, werd bij Verordening (EG) nr. 1338/2002 afgesloten met: i) een definitieve vaststelling van subsidiëring en schade bij Verordening (EG) nr. 1338/2002; en ii) een definitieve vaststelling van dumping en schade bij Verordening (EG) nr. 1339/2002.

(7) Ingevolge artikel 13, lid 9, van Verordening (EG) nr. 2026/97 en artikel 8, lid 9, van Verordening (EG) nr. 384/96, dient de hoogte van het compenserende recht en van het antidumpingrecht op door Kokan vervaardigde en uitgevoerde producten te worden bepaald aan de hand van de feiten die zijn vastgesteld bij het onderzoek dat tot de verbintenis aanleiding heeft gegeven. Gelet op overweging 67 van Verordening (EG) nr. 1338/2002 en overweging 46 van Verordening (EG) nr. 1339/2002 wordt het daarom passend geacht dat het definitieve compenserende recht wordt vastgesteld op 7,1 % ad valorem en het definitieve antidumpingrecht op 18,3 % ad valorem.

D. WIJZIGING VAN DE VERORDENINGEN (EG) Nr. 1338/2002 EN (EG) Nr. 1339/2002

(8) Gezien het bovenstaande dienen artikel 1, lid 3, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1338/2002, alsook artikel 1, lid 3, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1339/2002 en de daarbij behorende bijlagen te worden geschrapt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 3, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1338/2002 en de daarbij behorende bijlage worden geschrapt.

([1]) PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).
([2]) PB L 228 van 21.10.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) 1973/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 4).
([3]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 1.
([4]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 236/2004 (PB L 40 van 12.2.2004, blz. 17).
([5]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 36.

Artikel 2

Artikel 1, lid 3, en artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1339/2002 en de daarbij behorende bijlage worden geschrapt.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 8 maart 2004.

Voor de Raad

De voorzitter

D. AHERN

VERORDENING (EG) Nr. 493/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit [1], en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

[1] PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 (PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17).

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 17 maart 2004 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen [1]	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	95,6
	204	81,9
	212	125,1
	999	100,9
0707 00 05	052	142,2
	068	141,1
	096	88,7
	204	27,9
	220	147,3
	999	109,4
0709 10 00	220	77,3
	999	77,3
0709 90 70	052	106,5
	204	48,0
	999	77,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	68,2
	204	47,5
	212	61,4
	220	48,5
	400	65,3
	624	60,1
	999	58,5
0805 50 10	400	46,9
	600	51,3
	999	49,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	45,0
	388	81,5
	400	91,9
	404	94,5
	508	78,6
	512	86,2
	524	69,7
	528	82,1
	720	85,9
	999	79,5
0808 20 50	388	65,3
	512	66,3
	528	73,2
	999	68,3

[1] Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 494/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

houdende vaststelling van de restituties die worden toegepast voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ([1]), en met name op artikel 8, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 kan het verschil tussen de prijzen in de internationale handel voor de bij artikel 1, lid 1, van die verordening bedoelde producten enerzijds en de prijzen in de Gemeenschap anderzijds door een restitutie bij de uitvoer worden overbrugd, wanneer deze producten worden uitgevoerd in de vorm van goederen welke in de bijlage van die verordening worden genoemd; in Verordening (EG) nr. 1520/2000 van de Commissie van 13 juli 2000 tot vaststelling van de gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen voor de regeling aangaande de toekenning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vaststelling van het restitutiebedrag betreffende bepaalde landbouwproducten, uitgevoerd in de vorm van goederen die niet onder bijlage I van het Verdrag vallen ([2]), is omschreven voor welke van die producten een restitutie dient te worden vastgesteld bij uitvoer in de vorm van goederen bedoeld in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2771/75.

(2) Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1520/2000, moet de restitutie per 100 kg van elk van de betrokken basisproducten worden vastgesteld voor dezelfde periode als die welke is gekozen voor de vaststelling van de restituties voor deze zelfde producten die in onverwerkte toestand worden uitgevoerd.

(3) In artikel 11 van de in het kader van de multilaterale besprekingen van de Uruguayronde gesloten landbouwovereenkomst is bepaald dat de restitutie bij uitvoer van een in een goed verwerkt product niet meer mag bedragen dan de restitutie voor ditzelfde product dat in onverwerkte toestand wordt uitgevoerd.

(4) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1039/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Estland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Estland ([3]), Verordening (EG) nr. 1086/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Slovenië en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Slovenië ([4]), Verordening (EG) nr. 1087/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Letland en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Letland ([5]), Verordening (EG) nr. 1088/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Litouwen en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Litouwen ([6]), Verordening (EG) nr. 1089/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Slowaakse Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Slowaakse Republiek ([7]) en Verordening (EG) nr. 1090/2003 van de Raad van 18 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar de Tsjechische Republiek ([8]) komen met ingang van 1 juli 2003 verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

(5) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 999/2003 van de Raad van 2 juni 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Hongarije en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Hongarije ([9]), komen met ingang van 1 juli 2003 de in artikel 1, lid 2, van die verordening genoemde producten die naar Hongarije worden uitgevoerd, niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

([1]) PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

([2]) PB L 177 van 15.7.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 740/2003 (PB L 106 van 29.4.2003, blz. 16).

([3]) PB L 151 van 19.6.2003, blz. 1.

([4]) PB L 163 van 1.7.2003, blz. 1.

([5]) PB L 163 van 1.7.2003, blz. 19.

([6]) PB L 163 van 1.7.2003, blz. 38.

([7]) PB L 163 van 1.7.2003, blz. 56.

([8]) PB L 163 van 1.7.2003, blz. 73.

([9]) PB L 146 van 13.6.2003, blz. 10.

(6) Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1890/2003 van de Raad van 27 oktober 2003 tot vaststelling van autonome overgangsmaatregelen voor de invoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten van oorsprong uit Malta en de uitvoer van bepaalde verwerkte landbouwproducten naar Malta [1] komen met ingang van 1 november 2003 de verwerkte landbouwproducten die niet zijn genoemd in bijlage I bij het Verdrag en die worden uitgevoerd naar Malta niet voor uitvoerrestituties in aanmerking.

(7) Een strikt beheer moet gewaarborgd blijven, waarbij rekening wordt gehouden met enerzijds de ramingen van de uitgaven en anderzijds de beschikbaarheid van de begrotingsmiddelen.

(8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties die worden toegepast voor de in bijlage A van Verordening (EG) nr. 1520/2000 genoemde basisproducten die tevens zijn bedoeld in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 en die worden uitgevoerd in de vorm van in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2771/75 vermelde goederen, worden vastgesteld zoals in de bijlage bij deze verordening is aangegeven.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

Erkki LIIKANEN

Lid van de Commissie

[1] PB L 278 van 29.10.2003, blz. 1.

BIJLAGE

Restituties die worden toegepast vanaf 18 maart 2004 voor eieren en eigeel, uitgevoerd in de vorm van niet in bijlage I van het Verdrag vermelde goederen

(EUR/100 kg)

GN-code	Omschrijving	Bestemming (1)	Restituties (2)
0407 00	Vogeleieren in de schaal, vers, verduurzaamd of gekookt:		
	– van pluimvee:		
0407 00 30	– – andere:		
	a) in geval van uitvoer van ovoalbumine van de GN-codes 3502 11 90 en 3502 19 90	02	6,00
		03	25,00
		04	3,00
	b) in geval van uitvoer van andere goederen	01	3,00
0408	Vogeleieren uit de schaal en eigeel, vers, gedroogd, gestoomd of in water gekookt, in een bepaalde vorm gebracht, bevroren of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:		
	– eigeel:		
0408 11	– – gedroogd:		
ex 0408 11 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	40,00
0408 19	– – ander:		
	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
ex 0408 19 81	– – – – vloeibaar:		
	ongezoet	01	20,00
ex 0408 19 89	– – – – bevroren:		
	ongezoet	01	20,00
	– andere:		
0408 91	– – gedroogd:		
ex 0408 91 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	75,00
0408 99	– – andere:		
ex 0408 99 80	– – – geschikt voor menselijke consumptie:		
	ongezoet	01	19,00

(1) De bestemmingen zijn de volgende:
01 derde landen
02 Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Turkije, Hongkong SAR en Rusland
03 Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan en de Filipijnen
04 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en de bestemmingen bedoeld onder 02 en 03.

(2) Vanaf 1 juli 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I bij het Verdrag vallende goederen die naar Estland, Slovenië, Letland, Litouwen, Slowakije of Tsjechië worden uitgevoerd en op de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 999/2003 bedoelde goederen wanneer deze naar Hongarije worden uitgevoerd. Vanaf 1 november 2003 zijn deze restituties niet van toepassing op niet onder bijlage I van het Verdrag vallende goederen die naar Malta worden uitgevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 495/2004 VAN DE COMMISSIE
van 17 maart 2004
tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector eieren voor de periode vanaf 18 maart 2004

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren ([1]), en met name op artikel 8, lid 3, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde producten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan ingevolge artikel 8 van genoemde verordening worden overbrugd door een restitutie bij de uitvoer.

(2) De toepassing van deze regels en criteria op de huidige marktsituatie in de sector eieren leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de Gemeenschap aan de internationale handel kan deelnemen en waarbij ook rekening wordt gehouden met de aard van de uitvoer van deze producten, alsmede met hun huidige belang.

(3) Op grond van de huidige marktsituatie in een aantal derde landen en de concurrentie voor bepaalde bestemmingen, moet een naar bestemming gedifferentieerde restitutie worden vastgesteld voor bepaalde producten van de sector eieren.

(4) In artikel 21 van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie van 15 april 1999 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten ([2]), is bepaald dat geen restitutie wordt verleend indien de producten op de dag waarop de aangifte ten uitvoer wordt aanvaard, niet van gezonde handelskwaliteit zijn. Om ervoor te zorgen dat de geldende regelgeving uniform wordt toegepast, moet worden bepaald dat de eiproducten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 uitsluitend voor restitutie in aanmerking komen indien zij het keurmerk dragen dat is vastgesteld bij Richtlijn 89/437/EEG van de Raad van 20 juni 1989 inzake hygiëne- en gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiproducten ([3]).

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De codes van producten bij uitvoer waarvan de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde restitutie wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restituties worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Om voor de restitutie in aanmerking te komen, moeten de producten die vallen onder hoofdstuk XI van de bijlage bij Richtlijn 89/437/EEG, tevens voldoen aan de in die richtlijn vastgestelde voorwaarden inzake het aanbrengen van het keurmerk.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 282 van 1.11.1975, blz. 49. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

([2]) PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2003 (PB L 67 van 12.3.2003, blz. 3).

([3]) PB L 212 van 22.7.1989, blz. 87. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003.

BIJLAGE

Uitvoerrestituties in de sector eieren van toepassing vanaf 18 maart 2004

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0407 00 11 9000	E12	EUR/100 st.	1,70
0407 00 19 9000	E12	EUR/100 st.	0,80
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	6,00
	E10	EUR/100 kg	25,00
	E13	EUR/100 kg	3,00
0408 11 80 9100	E14	EUR/100 kg	40,00
0408 19 81 9100	E14	EUR/100 kg	20,00
0408 19 89 9100	E14	EUR/100 kg	20,00
0408 91 80 9100	E15	EUR/100 kg	75,00
0408 99 80 9100	E14	EUR/100 kg	19,00

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A" zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

E09 Uitvoer naar Koeweit, Bahrein, Oman, Qatar, de Verenigde Arabische Emiraten, Jemen, Hongkong SAR, Rusland en Turkije

E10 Uitvoer naar Zuid-Korea, Japan, Maleisië, Thailand, Taiwan en de Filipijnen

E12 Uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika, Estland, Litouwen en Bulgarije

E13 Uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland, Estland, Litouwen, Bulgarije en de bestemmingen bedoeld onder E09 en E10

E14 Uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland, Estland en Bulgarije

E15 Uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland, Estland, Litouwen en Bulgarije.

VERORDENING (EG) Nr. 496/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee voor de periode vanaf 18 maart 2004

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector slachtpluimvee ([1]), en met name op artikel 8, lid 3, derde alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Overeenkomstig artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 kan het verschil tussen de prijzen op de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de producten genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening overbrugd worden door een restitutie bij uitvoer.

(2) De toepassing van deze regels en criteria op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor de Gemeenschap aan de internationale handel kan deelnemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de aard van de uitvoer van deze producten, alsmede met hun huidige belang.

(3) In artikel 21 van Verordening (EG) nr. 800/1999 van de Commissie van 15 april 1999 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen van het stelsel van restituties bij uitvoer voor landbouwproducten ([2]), is bepaald dat geen restitutie wordt verleend indien de producten op de dag waarop de aangifte ten uitvoer wordt aanvaard, niet van gezonde handelskwaliteit zijn. Om ervoor te zorgen dat de geldende regelgeving uniform wordt toegepast, moet worden bepaald dat het slachtpluimvee als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2777/75 uitsluitend voor restitutie in aanmerking komt indien het voorzien is van het keurmerk dat is vastgesteld bij Richtlijn 71/118/EEG van de Raad van 15 februari 1971 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het handelsverkeer in vers vlees van pluimvee ([3]).

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De codes van de producten bij uitvoer waarvan de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restituties worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Om voor de restitutie in aanmerking te komen, moeten de producten die vallen onder hoofdstuk XII van de bijlage bij Richtlijn 71/118/EEG, tevens voldoen aan de in die richtlijn vastgestelde voorwaarden inzake het aanbrengen van het keurmerk.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 282 van 1.11.1975, blz. 77. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1).

([2]) PB L 102 van 17.4.1999, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 444/2003 (PB L 67 van 12.3.2003, blz. 3).

([3]) PB L 55 van 8.3.1971, blz. 23. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 807/2003 (PB L 122 van 16.5.2003, blz. 36).

BIJLAGE

Uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee voor de periode vanaf 18 maart 2004

Productcode	Bestemming	Meeteenheid	Restitutiebedrag
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 st.	0,80
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	43,50
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	43,50

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A" zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2081/2003 van de Commissie (PB L 313 van 28.11.2003, blz. 11).

De andere bestemmingen worden als volgt vastgesteld:

V01 Angola, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Qatar, Oman, Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Jemen, Libanon, Irak en Iran.

V04 alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Estland.

VERORDENING (EG) Nr. 497/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

betreffende de afgifte van invoercertificaten voor rietsuiker in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1260/2001 van de Raad van 19 juni 2001 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ([1]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1095/96 van de Raad van 18 juni 1996 betreffende de tenuitvoerlegging van de concessies in de lijst CXL die is opgesteld naar aanleiding van de voltooiing van de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT ([2]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1159/2003 van de Commissie van 30 juni 2003 tot vaststelling, voor de verkoopseizoenen 2003/2004, 2004/2005 en 2005/2006, van de uitvoeringsbepalingen voor de invoer van rietsuiker in het kader van bepaalde tariefcontingenten en preferentiële overeenkomsten en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 1464/95 en (EG) nr. 779/96 ([3]), en met name op artikel 5, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1159/2003 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de bepaling van de leveringsverplichtingen tegen nulrecht van de producten van GN-code 1701, uitgedrukt in witte-suikerequivalent, voor invoer van oorsprong uit de landen die het ACS-protocol en de overeenkomst met India hebben ondertekend.

(2) Bij artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1159/2003 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de bepaling van de tariefcontingenten tegen nulrecht van de producten van GN-code 1701 11 10, uitgedrukt in witte-suikerequivalent, voor invoer van oorsprong uit de landen die het ACS-protocol en de overeenkomst met India hebben ondertekend.

(3) Bij artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1159/2003 zijn tariefcontingenten tegen een recht van 98 EUR per ton geopend voor de invoer van producten van GN-code 1701 11 10 uit Brazilië, Cuba en andere derde landen.

(4) Overeenkomstig artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003 zijn in de week van 8 tot en met 12 maart 2004 bij de bevoegde instanties aanvragen ingediend voor de afgifte van invoercertificaten voor een totale hoeveelheid die groter is dan de in artikel 22, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1159/2003 voor suiker van de CXL-concessies vastgestelde hoeveelheden per land.

(5) De Commissie moet derhalve een verlagingscoëfficiënt vaststellen voor de afgifte van certificaten naar rato van de beschikbare hoeveelheid en melden dat de betrokken maximumhoeveelheid is bereikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de van 8 tot en met 12 maart 2004 op grond van artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003 ingediende aanvragen voor invoercertificaten worden de certificaten afgegeven voor maximaal de in de bijlage bij deze verordening aangegeven hoeveelheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

([1]) PB L 178 van 30.6.2001, blz. 1. Verordening laastelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 39/2004 van de Commissie (PB L 6 van 10.1.2004, blz. 2).

([2]) PB L 146 van 20.6.1996, blz. 1.

([3]) PB L 162 van 1.7.2003, blz. 25.

BIJLAGE

Preferentiële suiker ACS — India

Titel II van Verordening (EG) nr. 1159/2003

Verkoopseizoen 2003/2004

Betrokken land	% van de aangevraagde hoeveelheden waarvoor certificaten worden afgegeven in de week van 8 tot en met 12 maart 2004	Maximumhoeveelheid
Barbados	100	
Belize	0	Bereikt
Congo	0	Bereikt
Fiji	100	
Guyana	100	
India	0	Bereikt
Ivoorkust	100	
Jamaica	100	
Kenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Kitts en Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	100	
Trinidad en Tobago	100	
Zambia	100	
Zimbabwe	0	Bereikt

Bijzondere preferentiële suiker

Titel III van Verordening (EG) nr. 1159/2003

Verkoopseizoen 2003/2004

Contingent geopend voor de in artikel 39 van Verordening (EG) nr. 1260/2001 opgenomen lidstaten, behalve Slovenië

Betrokken land	% van de aangevraagde hoeveelheden waarvoor certificaten worden afgegeven in de week van 8 tot en met 12 maart 2004	Maximumhoeveelheid
India	100	
Andere	100	

Bijzondere preferentiële suiker

Titel III van Verordening (EG) nr. 1159/2003

Verkoopseizoen 2003/2004

Contingent geopend voor Slovenië

Betrokken land	% van de aangevraagde hoeveelheden waarvoor certificaten worden afgegeven in de week van 8 tot en met 12 maart 2004	Maximumhoeveelheid
ACS	100	

Suiker CXL-concessies

Titel IV van Verordening (EG) nr. 1159/2003

Verkoopseizoen 2003/2004

Betrokken land	% van de aangevraagde hoeveelheden waarvoor certificaten worden afgegeven in de week van 8 tot en met 12 maart 2004	Maximumhoeveelheid
Brazilië	0	Bereikt
Cuba	100	
Andere derde landen	100	

VERORDENING (EG) Nr. 498/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

tot aanpassing van verscheidene verordeningen betreffende de markt voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 2, lid 3,

Gelet op de Akte van Toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije, en met name op artikel 57, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In verscheidene verordeningen van de Commissie betreffende de gemeenschappelijke marktordening voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten moeten, met het oog op de aanpassingen die in verband met de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije (hierna „de nieuwe lidstaten" genoemd) tot de Europese Unie nodig zijn, bepaalde technische wijzigingen worden aangebracht.

(2) Artikel 3, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1429/95 van de Commissie van 23 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties [1] bevat bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. De taalversies van de nieuwe lidstaten moeten in deze bepalingen worden opgenomen.

(3) Artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1591/95 van de Commissie van 30 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties voor bij de vervaardiging van sommige op basis van groenten en fruit verwerkte producten gebruikte glucose en glucosestroop [2] bevat bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. De taalversies van de nieuwe lidstaten moeten in deze bepalingen worden opgenomen.

(4) In artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2125/95 van de Commissie van 6 september 1995 betreffende de opening en de wijze van beheer van tariefcontingenten voor conserven van paddestoelen [3] wordt Polen genoemd. Deze vermelding moet bij de toetreding van de nieuwe lidstaten worden geschrapt.

(5) Artikel 11 van Verordening (EG) nr. 2125/95 bevat bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. De taalversies van de nieuwe lidstaten moeten in deze bepalingen worden opgenomen.

(6) Artikel 2, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 2315/95 van de Commissie van 29 september 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties voor bepaalde onder de gemeenschappelijke marktordening voor suiker vallende soorten suiker in sommige verwerkte producten op basis van groenten en fruit [4] bevat bepaalde vermeldingen in alle talen van de lidstaten. De taalversies van de nieuwe lidstaten moeten in deze bepalingen worden opgenomen.

(7) In de titel van en bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1599/97 van de Commissie van 28 juli 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake minimumprijzen bij invoer van bepaalde soorten klein fruit van oorsprong uit Bulgarije, Hongarije, Polen, Roemenië, Slowakije en Tsjechië [5] worden verscheidene nieuwe lidstaten genoemd. Deze vermeldingen moeten bij de toetreding van de nieuwe lidstaten worden geschrapt.

(8) De Verordeningen (EG) nr. 1429/95, (EG) nr. 1591/95, (EG) nr. 2125/95, (EG) nr. 2315/95 en (EG) nr. 1599/97 moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1429/95 wordt vervangen door:

„3. In vak 22 van het certificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

— Restitución válida para … (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo

— Náhrada platná pro nejvýše … (množtví, na které byla licence udělena)

[1] PB L 141 van 24.6.1995, blz. 28. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1176/2002 (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 69).

[2] PB L 150 van 1.7.1995, blz. 91. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2625/95 (PB L 269 van 11.11.1995, blz. 3).

[3] PB L 212 van 7.9.1995, blz. 16. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1142/2003 (PB L 160 van 28.6.2003, blz. 39).

[4] PB L 233 van 30.9.1995, blz. 70.

[5] PB L 216 van 8.8.1997, blz. 63. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2153/2002 (PB L 327 van 4.12.2002, blz. 4).

— Restitutionen omfatter højst … (den mængde, licensen er udstedt for)

— Erstattung gültig für höchstens … (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

— Επιστροφή που ισχύει για … (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο

— Refund valid for not more than … (quantity for which licence issued)

— Toetus kehtib maksimaalselt … (kogus, mille jaoks litsents on välja antud) toote kohta

— Restitution valable pour … (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum

— A visszatérítés az alábbi maximális mennyiségre érvényes: … (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiállítják)

— Restituzione valida al massimo per … (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)

— Grąžinamoji išmoka taikoma ne daugiau nei … (kiekis, kuriam išduota licencija)

— Kompensācija attiecas uz ne vairāk kā … (daudzums, par ko izsniegta atļauja)

— Rifużjoni valida ġhal mhux aktar minn … (kwantità li ġhaliha ġiet maħruġa l-liċenzja)

— Restitutie voor ten hoogste … (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)

— Pozwolenie ważne dla nie więcej niż … (ilość, dla której wydano pozwolenie)

— Restituição válida para … (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo

— Náhrada platná pre maximálne … (množstvo, pre ktoré je povolenie vydané)

— Nadomestilo, veljavno za največ … (količina, za katero je bilo izdano dovoljenje)

— Vientituki voimassa enintään … (määrä, jolle todistus on annettu) osalta

— Bidrag som gäller för högst … (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)."

Artikel 2

Artikel 2, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 1591/95 wordt vervangen door:

„2. Voor de toepassing van deze verordening wordt in vak 20 van de certificaataanvragen en van de certificaten een van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

— Glucosa utilizada en uno o varios productos enumerados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 426/86

— Glukosa používaná v jednom nebo více produktech uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 426/86

— Glucose anvendt i et eller flere af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 426/86

— Glukose, einem oder mehreren der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 426/86 genannten Erzeugnisse zugesetzt

— Γλυκόζη η οποία χρησιμοποιείται σε ένα ή περισσότερα των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86

— Glucose used in one or more products as listed in Article 1(1)(b) of Regulation (EEC) No 426/86

— Glükoos, mida on kasutatud ühes või mitmes määruse (EMÜ) nr 426/86 artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud tootes

— Glucose mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'article 1er, paragraphe 1, point b), du règlement (CEE) nº 426/86

— A 426/86/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában felsorolt egy vagy több termékben felhasznált glükóz

— Glucosio incorporato in uno o più prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 426/86

— Gliukozė naudojama viename ar daugiau produktų išvardytų Reglamento (EEB) Nr. 426/86 1 straipsnio 1 dalies b punkte

— Glikoze, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kuri uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 426/86 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā

— Glukożju wżat f' prodott wieħed jew aktar elenkati fl-Artikolu 1 (1) (b) tar-Regolament (KEE) Nru 426/86

— Glucose, verwerkt in een of meer van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 genoemde producten

— Glukoza zastosowana w jednym lub więcej produktach wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 426/86.

— Glicose utilizada num ou mais produtos enumerados no n.º 1, alínea b), do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 426/86

— V jednom alebo viacerých produktoch vymenovaných v článku 1, odsek 1, bod b) nariadenia (EHS) č. 426/86 sa použila glukóza

— Glukoza, dodana enemu ali več proizvodov, navedenih v členu 1(1)(b) Uredbe (EGS) št. 425/86

— Yhdessä tai useammassa asetuksen (ETY) N:o 426/86 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa luetellussa tuotteessa käytetty glukoosi

— Glukos som tillsätts i en eller flera av produkterna i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 426/86."

Artikel 3

Verordening (EG) nr. 2125/95 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 5, lid 1, wordt „Polen" geschrapt.

2. Artikel 11, lid 1, wordt vervangen door:

„1. In vak 24 van de invoercertificaten wordt in een van de officiële talen van de Europese Unie de volgende vermelding aangebracht:

— Derecho de aduana … % — Reglamento (CE) nº 2125/95

— Celní sazba … % — nařízení (ES) č. 2125/95

— Toldsats … % — forordning (EF) nr. 2125/95

— Zollsatz … % — Verordnung (EG) Nr. 2125/95

— Δασμός … % — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2125/95

— Customs duty … % — Regulation (EC) No 2125/95

— Tollimaks … % — määrus (EÜ) nr 2125/95

— Droit de douane: … % — Règlement (CE) nº 2125/95

— Vám: … % — 2125/95/EK rendelet

— Dazio: … % — Regolamento (CE) n. 2125/95

— Muito mokestis … % — Direktyva (EB) Nr. 2125/95

— Muitas nodoklis … % — Regula (EK) Nr. 2125/95

— Dazju Doganali … % — Regolament (KE) Nru 2125/95

— Douanerecht: … % — Verordening (EG) nr. 2125/95

— cło … % — Rozporządzenie (WE) nr 2125/95

— Direito aduaneiro: … % — Regulamento (CE) n.º 2125/95

— Clo … % — nariadenie (ES) č. 2125/95

— Carina: … % — Uredba (ES) št. 2125/95

— Tulli … prosenttia — Asetus (EY) N:o 2125/95

— Tull … % — Förordning (EG) nr 2125/95."

Artikel 4

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2315/95 wordt het bepaalde onder b) vervangen door:

„b) In vak 20 van de certificaataanvragen en van de certificaten wordt een van de onderstaande vermeldingen aangebracht:

— Azúcar utilizado en uno o varios productos enumerados en la letra b) del apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) nº 426/86

— Cukr používaný v jednom nebo více produktech uvedených v čl. 1 odst. 1 písm. b) nařízení (EHS) č. 426/86

— Sukker anvendt i et eller flere af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 426/86

— Zucker, einem oder mehreren der in Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 426/86 genannten Erzeugnissen zugesetzt

— Ζάχαρη που χρησιμοποιείται σε ένα ή περισσότερα των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 426/86

— Sugar used in one or more products as listed in Article 1(1)(b) of Regulation (EEC) No 426/86

— Suhkur, mida on kasutatud ühes või mitmes määruse (EMÜ) nr 426/86 artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud tootes

— Sucre mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'article 1er, paragraphe 1, point b), du règlement (CEE) nº 426/86

— A 426/86/EGK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában felsorolt egy vagy több termékben felhasznált cukor

— Zucchero incorporato in uno o più prodotti di cui all'articolo 1, paragrafo 1, lettera b), del regolamento (CEE) n. 426/86

— Cukrus naudojamas viename ar daugiau produktų išvardytų Reglamento (EEB) Nr. 426/86 1 straipsnio 1 dalies b punkte

— Cukurs, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kuri uzskaitīti Regulas (EEK) Nr. 426/86 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā

— Zokkor użat f'prodott wieħed jew aktar kif elenkat fl-Artikolu 1 (1) (b) tar-Regolament (KEE) Nru 426/86

— Suiker, verwerkt in een of meer van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 426/86 genoemde producten

— Cukier zastosowany w jednym lub więcej produktach wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (EWG) nr 426/86

— Açúcar utilizado num ou mais produtos enumerados no n.º 1, alínea b), do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 426/86

— V jednom alebo viacerých produktoch vymenovaných v článku 1, odsek 1, bod b) nariadenia (EHS) č. 426/86 sa použil cukor

— Sladkor, dodan enemu ali več proizvodov, navedenih v členu 1(1)(b) Uredbe (EGS) št. 426/86,

— Yhdessä tai useammassa asetuksen (ETY) N:o 426/86 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa luetellussa tuotteessa käytetty sokeri.

— Socker som tillsätts i en eller flera av produkterna i artikel 1.1 b i förordning (EEG) nr 426/86."

Artikel 5

Verordening (EG) nr. 1599/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. De titel wordt vervangen door:

   „Verordening (EG) nr. 1599/97 van de Commissie van 28 juli 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van de regeling inzake minimumprijzen bij invoer van bepaalde soorten klein fruit van oorsprong uit Bulgarije en Roemenië".

2. In bijlage II worden de rijen betreffende Hongarije, Polen, Slowakije, Tsjechië, Estland, Letland en Litouwen geschrapt.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 mei 2004, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Tsjechië, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 499/2004 VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1082/2003 wat betreft de termijn en het model voor verslagen in de rundvleessector

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1760/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 tot vaststelling van een identificatie- en registratieregeling voor runderen en inzake de etikettering van rundvlees en rundvleesproducten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad ([1]), en met name op artikel 10, onder d),

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Verordening (EG) nr. 1082/2003 van de Commissie ([2]) bevat uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1760/2000 inzake de minimaal te verrichten controles overeenkomstig de identificatie- en registratieregeling voor runderen.

(2) De termijn voor de jaarlijkse verslagen over de controles krachtens Verordening (EG) nr. 1082/2003 moet in overeenstemming worden gebracht met de termijn voor het indienen van verslagen over de jaarlijkse premies krachtens Verordening (EG) nr. 2419/2001 van de Commissie van 11 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen inzake het bij Verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad ingestelde geïntegreerde beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen ([3]).

(3) Met het oog op een efficiënte samenwerking tussen de lidstaten en de Commissie wat betreft het indienen bij de Commissie van de resultaten van de controles in de rundvleessector in het kader van de jaarverslagen als bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1082/2003 is het van belang dat het bestaande model voor het toezenden van deze verslagen wordt verbeterd om deze verslagen informatiever en vergelijkbaarder te maken.

(4) Verordening (EG) nr. 1082/2003 moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1082/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 5, lid 1, wordt „1 juli" vervangen door „31 augustus".
2. Bijlage I wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

([1]) PB L 204 van 11.8.2000, blz. 1.
([2]) PB L 156 van 25.6.2003, blz. 9.
([3]) PB L 327 van 12.12.2001, blz. 11. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/2004 (PB L 17 van 24.1.2004, blz. 7).

BIJLAGE

„BIJLAGE I

Verslag over de controleresultaten in de rundvleessector in verband met de identificatie- en registratievoorschriften van de Gemeenschap

1. Algemene informatie over de dieren en de controles

Totaalaantal in de lidstaat geregistreerde bedrijven (1) aan het begin van de verslag-/controleperiode	
Totaalaantal gecontroleerde bedrijven	
Totaalaantal verrichte controles	
Totaalaantal geregistreerde runderen aan het begin van de verslag-/controleperiode	
Totaalaantal runderen in de gecontroleerde bedrijven	

(1) Als omschreven in artikel 2, tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 1760/2000.

2. Aantal vastgestelde overtredingen per categorie

	Aantal betrokken dieren	Aantal betrokken bedrijven
1. Tekortschietende identificatie van de dieren		
2. Discrepanties in de bedrijfsregisters		
3. Niet melden van geboortes, sterfgevallen of verplaatsingen		
4. Problemen met de paspoorten (2)		
5. Dieren/bedrijven met slechts één van de onder 1 t/m 4 genoemde overtredingen		
6. Dieren/bedrijven met meer dan één van de onder 1 t/m 4 genoemde overtredingen		
7. Totaalaantal dieren/bedrijven met overtredingen (punten 5 en 6)		

(2) Geldt niet voor lidstaten die overeenkomstig artikel 6, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1760/2000 hebben bepaald dat een paspoort alleen wordt afgegeven voor dieren die bestemd zijn voor het intracommunautaire handelsverkeer.

3. Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 494/98 van de Commissie (3) opgelegde sancties

	Aantal betrokken dieren	Aantal betrokken bedrijven
1. Verplaatsingsbeperking voor afzonderlijke runderen		
2. Verplaatsingsbeperking voor alle runderen op het bedrijf		
3. Vernietiging van dieren		
Totaal		

(3) PB L 60 van 28.2.1998, blz. 78."

VERORDENING (EG) Nr. 500/2004 VAN DE COMMISSIE
van 17 maart 2004
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ([1]),

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector ([2]), en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief.

(2) In artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 1503/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst.

(4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron.

(5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktkoersen.

(6) De toepassing van de tweede alinea van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1503/96 leidt ertoe het invoerrecht, vastgesteld vanaf 15 mei 2003 bij Verordening (EG) nr. 832/2003 van de Commissie ([3]), aan te passen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden aangepast overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1503/96 en zijn vastgesteld in bijlage I bij deze verordening aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 18 maart 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

([1]) PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 (PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27).

([2]) PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2294/2003 (PB L 340 van 24.12.2003, blz. 12).

([3]) PB L 120 van 15.5.2003, blz. 15.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten (5)				
	Derde landen (behalve ACS en Bangladesh) (3)	ACS (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati India en Pakistan (6)	Egypte (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 13	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 15	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 17	238,39	79,10	114,85	0,00	178,79
1006 20 92	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 94	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 96	192,48	63,03	91,90		144,36
1006 20 98	238,39	79,10	114,85	0,00	178,79
1006 30 21	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 23	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 25	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 44	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 46	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 63	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 65	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 94	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 96	359,34	113,38	164,76		269,51
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad (PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5) en Verordening (EG) nr. 638/2003 van de Commissie (PB L 93 van 10.4.2003, blz. 3) vastgestelde regelingen.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(3) Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

(4) Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

(5) De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

(6) Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

(7) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

(8) Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/t)	(1)	238,39	416,00	192,48	359,34	(1)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/t)	—	298,64	232,09	368,42	437,25	—
b) Fob-prijs (EUR/t)	—	—	—	344,13	412,96	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/t)	—	—	—	24,29	24,29	—
d) Bron	—	USDA en operateurs	USDA en operateurs	Operateurs	Operateurs	—

(1) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESLUIT VAN DE COMMISSIE
van 17 maart 2004
tot intrekking van Besluit 2002/611/EG van de Commissie tot aanvaarding van een verbintenis die was aangeboden in het kader van de antidumping- en antisubsidieprocedure betreffende de invoer van sulfanilzuur uit India

(2004/255/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ([1]), inzonderheid op de artikelen 8 en 9,

Gelet op Verordening (EG) Nr. 2026/97 van 6 oktober 1997 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap ([2]), inzonderheid op de artikelen 13 en 15,

Na overleg met het Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORAFGAANDE PROCEDURE

(1) De Raad heeft in juli 2002 bij Verordening (EG) nr. 1338/2002 ([3]) definitieve compenserende rechten ingesteld op de invoer van sulfanilzuur uit India. Op dezelfde dag heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 1339/2002 ([4]) definitieve antidumpingrechten ingesteld tot invoer van sulfanilzuur van oorsprong uit de Volksrepubliek China en India.

(2) In het kader van deze procedures heeft de Commissie bij Besluit 2002/611/EG ([5]) een prijsverbintenis aanvaard die was aangeboden door de Indiase onderneming Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd (de „onderneming").

B. VRIJWILLIGE OPZEGGING VAN EEN VERBINTENIS

(3) De onderneming liet de Commissie in december 2003 weten dat zij haar verbintenis wenste op te zeggen.

C. INTREKKING VAN BESLUIT 2002/611/EG

(4) Gezien het bovenstaande moet Besluit 2002/611/EG worden ingetrokken.

(5) Gelijktijdig met dit besluit heeft de Raad bij Verordening (EG) nr. 492/2004 ([6]) de vrijstelling ingetrokken van de antidumping- en compenserende rechten die was toegekend aan de uitvoer van de producten van de onderneming en heeft hij hierop een definitief antidumping- en compenserend recht ingesteld,

BESLUIT:

Artikel 1

Besluit 2002/611/EG wordt ingetrokken.

([1]) PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1972/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 1).
([2]) PB L 288 van 21.10.1997, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1973/2002 (PB L 305 van 7.11.2002, blz. 4).
([3]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 1.
([4]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 11. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 236/2004 (PB L 40 van 12.2.2004, blz. 17).
([5]) PB L 196 van 25.7.2002, blz. 36.
([6]) Zie bladzijde 6 van dit Publicatieblad.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

Pascal LAMY

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 17 maart 2004

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met hoogpathogene aviaire influenza in de Verenigde Staten van Amerika

(kennisgeving geschied onder nummer C(2004) 835)

(Voor de EER relevante tekst)

(2004/256/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/496/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor dieren uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht, en tot wijziging van de Richtlijnen 89/662/EEG, 90/425/EEG en 90/675/EEG [1], en met name op artikel 18, leden 6 en 7,

Gelet op Richtlijn 97/78/EG van de Raad van 18 december 1997 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor producten die uit derde landen in de Gemeenschap worden binnengebracht [2], en met name op artikel 22, leden 1 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Aviaire influenza is een hoogst besmettelijke virusziekte bij pluimvee en vogels, die snel tot een epizoötie kan uitgroeien die een ernstige bedreiging voor de diergezondheid en de volksgezondheid kan vormen en de rentabiliteit van de pluimveehouderij ernstig in het gedrang kan brengen.

(2) Het gevaar bestaat dat de ziekteverwekker via de internationale handel in levend pluimvee en pluimveeproducten wordt binnengebracht.

(3) Op 23 februari 2004 hebben de Verenigde Staten van Amerika een uitbraak van hoogpathogene aviaire influenza in een pluimveekoppel in de staat Texas (county Gonzales) bevestigd, dat tijdens een op 17 februari 2004 uitgevoerd onderzoek positief werd bevonden.

(4) De ontdekte virusstam is van het subtype H5N2 en onderscheidt zich daarom van de stam die op het ogenblik de epidemie in Azië veroorzaakt. Volgens de huidige stand van de kennis levert dit subtype een kleiner risico voor de volksgezondheid op dan de in Azië circulerende stam van het subtype H5N1.

(5) Gezien echter de risico's voor de diergezondheid bij insleep van de ziekte in de Gemeenschap, is de invoer van levend pluimvee, loopvogels, gekweekt en vrij vederwild en broedeieren van deze soorten en van vers vlees van pluimvee, loopvogels, gekweekt en vrij vederwild, vleesbereidingen en vleesproducten van of met vlees van die soorten dat verkregen is van vogels die na 27 januari 2004 zijn geslacht, en de import van consumptie-eieren uit de Verenigde Staten van Amerika met ingang van 25 februari 2004 bij Beschikking 2004/187/EG van de Commissie [3] opgeschort.

(6) Overeenkomstig Beschikking 2000/666/EG van de Commissie [4] is de invoer van andere vogels dan pluimvee uit alle landen van de OIE (Internationaal Bureau voor besmettelijke veeziekten) toegestaan mits het land van oorsprong diergezondheidsgaranties biedt en de lidstaten na invoer strenge quarantainemaatregelen toepassen.

(7) Bij wijze van bijkomende maatregel is echter de invoer van andere vogels dan pluimvee, met inbegrip van gezelschapsvogels onder begeleiding van hun eigenaar, uit de Verenigde Staten van Amerika bij Beschikking 2004/187/EG eveneens opgeschort teneinde elke kans op het uitbreken van de ziekte in quarantainestations in de lidstaten uit te sluiten.

(8) Bij Beschikking 97/222/EG van de Commissie [5] is een lijst vastgesteld van derde landen waaruit de lidstaten de invoer toestaan van vleesproducten, en is bepaald welke behandelingen moeten worden toegepast om het risico van ziekteoverdracht via dergelijke producten te voorkomen. De op het product toe te passen behandeling verschilt naargelang van de gezondheidsstatus van het land van herkomst ten aanzien van de diersoort waarvan het vlees is verkregen. Om het handelsverkeer niet onnodig te belemmeren moet de invoer van vleesproducten van pluimvee van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika die een hittebehandeling hebben ondergaan bij een temperatuur van ten minste 70 °C in het gehele product, toegestaan blijven.

[1] PB L 268 van 24.9.1991, blz. 56. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 96/43/EG (PB L 162 van 1.7.1996, blz. 1).
[2] PB L 24 van 31.1.1998, blz. 9.
[3] PB L 57 van 25.2.2004, blz. 35.
[4] PB L 278 van 31.10.2000, blz. 26. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2002/279/EG (PB L 99 van 16.4.2002, blz. 17).
[5] PB L 98 van 4.4.1997, blz. 39. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2004/118/EG (PB L 36 van 7.2.2004, blz. 34).

(9) Krachtens de voor grondstoffen voor de vervaardiging van diervoeders en van farmaceutische en technische producten geldende maatregelen inzake sanitaire controles kan de invoer via vooraf vastgelegde kanalen van dergelijke producten van de werkingssfeer van deze beschikking worden uitgesloten.

(10) De Verenigde Staten van Amerika hebben met de Europese Gemeenschap een overeenkomst ondertekend inzake sanitaire maatregelen ter bescherming van de volksgezondheid en de diergezondheid bij de handel in levende dieren en dierlijke producten ([1]).

(11) De Verenigde Staten van Amerika hebben enige aanvullende informatie over de ziektesituatie en de in dit verband genomen bestrijdingsmaatregelen verstrekt teneinde te bewerkstelligen dat de Gemeenschap overeenkomstig de bepalingen van de veterinaire overeenkomst regionalisatiemaatregelen toepast; op grond van de tot dusverre beschikbare informatie is het echter nog niet mogelijk de in deze beschikking vervatte beschermende maatregelen tot een begrensd gebied te beperken.

(12) Daarom moeten de voor het hele grondgebied van de Verenigde Staten van Amerika gelden beschermende maatregelen worden verlengd en moet Beschikking 2004/187/EG worden ingetrokken.

(13) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De lidstaten schorten de invoer uit de Verenigde Staten op van:

— levend pluimvee, loopvogels, gekweekt en vrij vederwild en broedeieren van deze soorten,

— andere vogels dan pluimvee, met inbegrip van gezelschapsvogels onder begeleiding van hun eigenaar,

— consumptie-eieren.

Artikel 2

De lidstaten schorten de invoer uit de Verenigde Staten op van:

— vers vlees van pluimvee, loopvogels, gekweekt en vrij vederwild,

— vleesbereidingen en vleesproducten van of met vlees van bovengenoemde soorten.

Artikel 3

1. In afwijking van artikel 2 staan de lidstaten de invoer toe van de daarin genoemde producten die zijn verkregen van vogels die vóór 27 januari 2004 zijn geslacht.

2. In de veterinaire certificaten die de zendingen van de in lid 1 genoemde producten vergezellen, wordt al naar gelang van de betreffende soort de volgende vermelding opgenomen:

„Vers vlees van pluimvee/vers vlees van loopvogels/vers vlees van vrij vederwild/vers vlees van gekweekt vederwild/vleesproduct van of met vlees van pluimvee, van loopvogels of van gekweekt of vrij vederwild/vleesbereiding van of met vlees van pluimvee, van loopvogels of van gekweekt of vrij vederwild (*), dat is verkregen van vogels die vóór 27 januari 2004 zijn geslacht, overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Beschikking 2004/256/EG.

(*) Doorhalen wat niet van toepassing is.".

3. In afwijking van artikel 2 staan de lidstaten de invoer toe van vleesproducten van of met vlees van pluimvee, van loopvogels of van gekweekt of vrij vederwild, wanneer het vlees van deze soorten een specifieke behandeling heeft ondergaan als bedoeld in deel IV, punt B, C of D, van de bijlage bij Beschikking 97/222/EG.

Artikel 4

Beschikking 2004/187/EG wordt ingetrokken.

Artikel 5

De lidstaten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van de invoer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking en zij geven onmiddellijk de nodige bekendheid aan de vastgestelde maatregelen. Zij stellen de Commissie hiervan onverwijld in kennis.

Artikel 6

Deze beschikking wordt opnieuw bezien in het licht van het verloop van de ziekte en de door de veterinaire autoriteiten van de Verenigde Staten van Amerika verstrekte informatie.

Artikel 7

Deze beschikking is van toepassing tot 23 maart 2004.

Artikel 8

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 17 maart 2004.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

([1]) Besluit 98/258/EG van de Raad (PB L 118 van 21.4.1998, blz. 1).

EUROPESE CENTRALE BANK

BESLUIT VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK
van 19 februari 2004
houdende goedkeuring van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank

(ECB/2004/2)

(2004/257/EG)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 12.3,

BESLUIT:

Enig artikel

Het reglement van orde van de Europese Centrale Bank, zoals gewijzigd op 22 april 1999, vervolgens gewijzigd door Besluit ECB/1999/6 van 7 oktober 1999, houdende wijziging van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank ([1]), wordt als volgt vervangen en treedt op 1 maart 2004 in werking.

REGLEMENT VAN ORDE VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

INLEIDEND HOOFDSTUK

Artikel 1

Definities

Dit reglement van orde is een aanvulling op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank. De in dit reglement van orde gebruikte begrippen hebben dezelfde betekenis als in het Verdrag en de statuten. Het begrip „Eurosysteem" omvat de Europese Centrale Bank (ECB) en de nationale centrale banken van de lidstaten die de euro hebben aangenomen.

HOOFDSTUK I

DE RAAD VAN BESTUUR

Artikel 2

Tijd en plaats van vergaderingen van de Raad van bestuur

2.1. Op voorstel van de president stelt de Raad van bestuur de data vast waarop zijn vergaderingen worden gehouden. De Raad van bestuur vergadert in beginsel op gezette tijden volgens een door de Raad van bestuur ruim vóór aanvang van elk kalenderjaar vastgesteld schema.

2.2. De president roept een vergadering van de Raad van bestuur bijeen wanneer hierom door ten minste drie leden van de Raad van bestuur wordt verzocht.

([1]) PB L 314 van 8.12.1999, blz. 32.

2.3. De president kan tevens vergaderingen van de Raad van bestuur bijeenroepen wanneer hij/zij dit nodig acht.

2.4. De Raad van bestuur vergadert in beginsel in de gebouwen van de ECB.

2.5. Vergaderingen kunnen tevens worden gehouden in de vorm van een teleconferentie, tenzij ten minste drie presidenten van een centrale bank hiertegen bezwaar maken.

Artikel 3

Aanwezigheid bij vergaderingen van de Raad van bestuur

3.1. Behoudens het hierin bepaalde, is aanwezigheid bij de vergaderingen van de Raad van bestuur voorbehouden aan zijn leden, de voorzitter van de Raad van de Europese Unie en een lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

3.2. Iedere president van een centrale bank is in beginsel gerechtigd zich door één persoon bij te laten staan.

3.3. Indien een president van een centrale bank is verhinderd een vergadering bij te wonen, is hij/zij gerechtigd schriftelijk een plaatsvervanger aan te stellen, onverminderd het bepaalde in artikel 4. Deze schriftelijke mededeling wordt de president tijdig voor de vergadering toegezonden. Deze plaatsvervanger kan in beginsel door één persoon worden bijgestaan.

3.4. De president wijst een personeelslid van de ECB als secretaris aan. De secretaris staat de directie bij de voorbereiding van de vergaderingen van de Raad van bestuur bij en stelt de notulen van die vergaderingen op.

3.5. De Raad van Bestuur kan, indien dit wenselijk wordt geacht, tevens andere personen voor de vergaderingen uitnodigen.

Artikel 4

Stemming

4.1. De Raad van bestuur kan alleen tot stemming overgaan, indien een quorum van twee derde van de leden aanwezig is. Indien het quorum niet aanwezig is, kan de president een buitengewone vergadering bijeenroepen waar besluiten worden genomen zonder inachtneming van het bovenbedoelde quorum.

4.2. De Raad van bestuur gaat op verzoek van de president tot stemming over. De president laat tevens tot stemming overgaan, indien een lid van de Raad van bestuur zulks verzoekt.

4.3. Aanneming van besluiten door de Raad van bestuur krachtens artikel 41.2 van de statuten kan niet worden voorkomen door stemonthouding.

4.4. Indien een lid van de Raad van bestuur langdurig (d.w.z. meer dan een maand) verhinderd is te stemmen, is hij/zij gerechtigd een plaatsvervanger aan te wijzen als lid van de Raad van bestuur.

4.5. Indien een president van een centrale bank verhinderd is te stemmen over een krachtens de artikelen 28, 29, 30, 32, 33 en 51 van de statuten te nemen besluit, is zijn/haar plaatsvervanger overeenkomstig artikel 10.3 van de statuten gerechtigd zijn/haar gewogen stem uit te brengen.

4.6. De president kan tot een geheime stemming doen overgaan indien ten minste drie leden van de Raad van bestuur hem/haar daarom verzoeken. Een geheime stemming vindt plaats, indien leden van de Raad van bestuur persoonlijk worden geraakt door een voorstel voor een besluit krachtens de artikelen 11.1, 11.3 of 11.4 van de statuten. In dergelijke gevallen nemen de desbetreffende leden van de Raad van bestuur niet deel aan de stemming.

4.7. Besluiten kunnen eveneens door middel van een schriftelijke procedure worden genomen, tenzij ten minste drie leden van de Raad van bestuur hiertegen bezwaar maken. Voor een schriftelijke procedure geldt het volgende: i) in beginsel staat ieder lid van de Raad van bestuur niet minder dan vijf werkdagen ter beschikking om zich te kunnen beraden; ii) persoonlijke ondertekening door ieder lid van de Raad van bestuur (of zijn/haar plaatsvervanger overeenkomstig artikel 4.4) is een vereiste; en iii) een dergelijk besluit dient te worden vermeld in de notulen van de volgende vergadering van de Raad van bestuur.

Artikel 5

Organisatie van vergaderingen van de Raad van bestuur

5.1. De Raad van bestuur stelt de agenda voor elke vergadering vast. De directie stelt een voorlopige agenda op en deze wordt, tezamen met de bijhorende documenten, toegestuurd aan de leden van de Raad van bestuur en andere gevolmachtigde deelnemers. Dit geschiedt ten minste acht dagen vóór de desbetreffende vergadering, behoudens buitengewone omstandigheden, in welk geval de directie naar deze omstandigheden handelt. Op voorstel van de president of een lid van de Raad van bestuur kan de Raad van bestuur besluiten punten van de voorlopige agenda af te voeren of daaraan toe te voegen. Een punt wordt van de agenda afgevoerd, indien ten minste drie leden van de Raad van bestuur daarom verzoeken, in het geval dat de desbetreffende documenten niet tijdig aan de leden van de Raad van bestuur zijn toegezonden.

5.2. De notulen van de beraadslagingen van de Raad van bestuur worden in de volgende vergadering (of, indien nodig, eerder, door middel van een schriftelijke procedure) ter goedkeuring aan de leden voorgelegd en door de president getekend.

5.3. De Raad van bestuur kan interne regelingen vaststellen inzake besluitvorming in buitengewone omstandigheden.

HOOFDSTUK II

DE DIRECTIE

Artikel 6

Tijd en plaats van directievergaderingen

6.1. De data waarop de vergaderingen worden gehouden, worden op voorstel van de president door de directie vastgesteld.

6.2. De president kan tevens vergaderingen van de directie bijeenroepen wanneer hij/zij dit nodig acht.

Artikel 7

Stemming

7.1. De directie kan, overeenkomstig artikel 11.5 van de statuten, alleen tot stemming overgaan indien een quorum van twee derde van de leden aanwezig is. Indien het quorum niet aanwezig is, kan de president een buitengewone vergadering bijeenroepen waar besluiten worden genomen zonder inachtneming van het bovenbedoelde quorum.

7.2. Besluiten kunnen eveneens door middel van een schriftelijke procedure worden genomen, tenzij ten minste twee leden van de directie hiertegen bezwaar maken.

7.3. Leden van de directie die persoonlijk worden geraakt door een op handen zijnd besluit krachtens de artikelen 11.1, 11.3 of 11.4 van de statuten, nemen niet aan de stemming deel.

Artikel 8

Organisatie van directievergaderingen

De directie neemt een besluit over de organisatie van haar vergaderingen.

HOOFDSTUK III

DE ORGANISATIE VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

Artikel 9

Eurosysteem/ESCB-comités

9.1. De Raad van bestuur richt comités op en ontbindt deze. Zij verlenen bijstand bij de werkzaamheden van de besluitvormende organen van de ECB en brengen via de directie verslag uit aan de Raad van bestuur.

9.2. Comités bestaan uit ten hoogste twee leden van elke NCB van het Eurosysteem en de ECB, die door de presidenten van de centrale banken, respectievelijk de directie worden benoemd. De Raad van bestuur stelt de mandaten van de comités vast en benoemt hun voorzitters. De voorzitter is doorgaans een personeelslid van de ECB. Zowel de Raad van bestuur als de directie zijn gerechtigd de comités om studies over specifieke onderwerpen te verzoeken. De ECB verleent de comités secretariële bijstand.

9.3. De nationale centrale banken van alle niet-deelnemende lidstaten kunnen eveneens ten hoogste twee personeelsleden aanwijzen om deel te nemen aan de vergaderingen van een comité wanneer aangelegenheden worden behandeld die tot de bevoegdheden van de Algemene Raad behoren en wanneer de voorzitter van een comité en de directie dit wenselijk achten.

9.4. Vertegenwoordigers van andere communautaire instellingen en organen en van derden kunnen eveneens worden uitgenodigd deel te nemen aan de vergaderingen van een comité, wanneer de voorzitter van een comité en de directie dit wenselijk achten.

Artikel 9 a

De Raad van bestuur kan besluiten tot het oprichten van comités ad hoc voor specifieke adviserende taken.

Artikel 10

Interne structuur

10.1. Na overleg met de Raad van bestuur neemt de directie een besluit over het aantal, de naam en respectieve bevoegdheden van alle arbeidseenheden van de ECB. Dit besluit wordt openbaar gemaakt.

10.2. Alle arbeidseenheden van de ECB vallen onder het beheer van de directie. De directie neemt een besluit over de individuele verantwoordelijkheden van haar leden met betrekking tot de arbeidseenheden van de ECB en stelt de Raad van bestuur, de Algemene Raad en het personeel van de ECB daarvan op de hoogte. Dit besluit wordt uitsluitend in aanwezigheid van alle directieleden genomen en kan niet worden genomen wanneer de president tegenstemt.

Artikel 11

Personeel van de ECB

11.1. Elk personeelslid van de ECB wordt op de hoogte gebracht van zijn/haar plaats in de structuur van de ECB, de door hem/haar te volgen rapportageprocedure en zijn/haar taken.

11.2. Onverminderd de artikelen 36 en 47 van de statuten stelt de directie organisatievoorschriften (hierna „administratieve circulaires" te noemen) vast, waaraan het personeel van de ECB zich dient te houden.

11.3. De directie stelt gedragsregels vast en past ze aan; deze regels dienen als leidraad voor haar leden en de personeelsleden van de ECB.

HOOFDSTUK IV

BETROKKENHEID VAN DE ALGEMENE RAAD BIJ DE TAKEN VAN HET EUROPEES STELSEL VAN CENTRALE BANKEN

Artikel 12

Betrekkingen tussen de Raad van bestuur en de Algemene Raad

12.1. De Algemene Raad van de ECB wordt de mogelijkheid geboden opmerkingen voor te leggen voordat de Raad van bestuur overgaat tot goedkeuring van:

— adviezen krachtens de artikelen 4 en 25.1 van de statuten;

— aanbevelingen op statistisch gebied, krachtens artikel 42 van de statuten;

— het jaarverslag;

— de regels ter standaardisatie van de financiële administratie en verslaglegging van de uitgevoerde werkzaamheden;

— de maatregelen voor de toepassing van artikel 29 van de statuten;

— de arbeidsvoorwaarden voor het ECB-personeel;

— in de context van de voorbereidingen voor het onherroepelijk vaststellen van wisselkoersen: een advies krachtens artikel 123, lid 5 van het Verdrag of met betrekking tot goed te keuren communautaire rechtshandelingen wanneer een derogatie wordt ingetrokken.

12.2. Wanneer de Algemene Raad krachtens het eerste lid van dit artikel wordt verzocht opmerkingen voor te leggen, wordt hem een redelijke periode geboden waarbinnen dit plaats dient te hebben, welke niet minder dan tien werkdagen mag zijn. In dringende gevallen, hetgeen in het verzoek moet worden gerechtvaardigd, kan de periode worden teruggebracht tot vijf werkdagen. De president kan tot de schriftelijke procedure besluiten.

12.3. Overeenkomstig artikel 47.4 van de statuten wordt de Algemene Raad door de president in kennis gesteld van de besluiten van de Raad van bestuur.

Artikel 13

Betrekkingen tussen de directie en de Algemene Raad

13.1. De Algemene Raad van de ECB wordt de mogelijkheid geboden opmerkingen voor te leggen voordat de directie:

— rechtshandelingen van de Raad van bestuur ten uitvoer legt waarvoor, overeenkomstig artikel 12.1 hierboven, de inbreng van de Algemene Raad is vereist;

— op grond van door de Raad van bestuur overeenkomstig artikel 12.1 van de statuten gedelegeerde bevoegdheden, rechtshandelingen goedkeurt waarvoor, overeenkomstig artikel 12.1 van dit reglement, de inbreng van de Algemene Raad is vereist.

13.2. Wanneer de Algemene Raad krachtens het eerste lid van dit artikel wordt verzocht opmerkingen voor te leggen, wordt hem een redelijke periode geboden waarbinnen dit plaats dient te hebben, welke niet minder dan tien werkdagen mag zijn. In dringende gevallen, hetgeen in het verzoek moet worden gerechtvaardigd, kan de periode worden teruggebracht tot vijf werkdagen. De president kan tot de schriftelijke procedure besluiten.

HOOFDSTUK V

SPECIFIEKE PROCEDURELE BEPALINGEN

Artikel 14

Delegatie van bevoegdheden

14.1. De delegatie van bevoegdheden van de Raad van bestuur aan de directie krachtens artikel 12.1, tweede alinea, laatste zin, van de statuten wordt aan de betrokken partijen gemeld of, indien wenselijk, gepubliceerd, in geval van krachtens delegatie genomen besluiten die rechtsgevolgen voor derden hebben. De Raad van bestuur wordt onverwijld in kennis gesteld van krachtens delegatie aangenomen rechtshandelingen.

14.2. De handtekeningenlijst van de ECB, tot stand gekomen overeenkomstig besluiten die krachtens artikel 39 van de statuten zijn goedgekeurd, wordt onder belanghebbenden verspreid.

Artikel 15

Begrotingsprocedure

15.1. De Raad van bestuur, handelend op voorstel van de directie in overeenstemming met alle door eerstgenoemde vastgelegde grondslagen, keurt vóór het einde van elk boekjaar de begroting van de ECB voor het volgende boekjaar goed.

15.2. Voor bijstand in aangelegenheden met betrekking tot de begroting van de ECB richt de Raad van bestuur een begrotingscomité op en stelt het mandaat en de samenstelling hiervan vast.

Artikel 16

Verslaglegging en jaarrekening

16.1. De Raad van bestuur stelt het krachtens artikel 15.3 van de statuten vereiste jaarverslag vast.

16.2. De bevoegdheid betreffende goedkeuring en publicatie van de kwartaalverslagen krachtens artikel 15.1 van de statuten, van de wekelijkse geconsolideerde financiële overzichten krachtens artikel 15.2 van de statuten, van de geconsolideerde balans krachtens artikel 26.3 van de statuten en andere verslagen, wordt overgedragen aan de directie.

16.3. De directie stelt, in overeenstemming met de door de Raad van bestuur vastgelegde grondslagen, de jaarrekening van de ECB op vóór het verstrijken van de eerste maand van het volgende boekjaar. De jaarrekening wordt voorgelegd aan de externe accountant.

16.4. De Raad van bestuur keurt de jaarrekening van de ECB vóór het einde van het eerste kwartaal van het volgende jaar goed. Het verslag van de externe accountant wordt voor deze goedkeuring aan de Raad van bestuur voorgelegd.

Artikel 17

Rechtsinstrumenten van de ECB

17.1. ECB-verordeningen worden door de Raad van bestuur goedgekeurd en namens de Raad door de president getekend.

17.2. ECB-richtsnoeren worden door de Raad van bestuur vastgesteld, en daarna bekendgemaakt, in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen, en namens de Raad van bestuur door de president getekend. In de ECB-richtsnoeren worden de gronden vermeld waarop zij zijn gebaseerd. De nationale centrale banken kunnen hiervan door middel van telefax, elektronische post of telex of schriftelijk op de hoogte worden gesteld. Enig ECB-richtsnoer dat officieel moet worden gepubliceerd dient in de officiële talen van de Europese Gemeenschappen te worden vertaald.

17.3. Met het oog op tenuitvoerlegging van zijn verordeningen en richtsnoeren kan de Raad van bestuur zijn normatieve bevoegdheden aan de directie overdragen. In de desbetreffende verordening of het desbetreffende richtsnoer worden de uit te voeren maatregelen precies omschreven, alsmede de beperkingen en de reikwijdte van de overgedragen bevoegdheden.

17.4. ECB-beschikkingen en ECB-aanbevelingen worden door de Raad van bestuur of de directie goedgekeurd op de respectieve gebieden die onder hun bevoegdheid vallen, en deze worden door de president getekend. ECB-beschikkingen die sancties aan derden opleggen, worden getekend door de president, de vice-president of twee leden van de directie. In de ECB-beschikkingen en ECB-aanbevelingen worden de gronden vermeld waarop ze zijn gebaseerd. De aanbevelingen voor aanvullende communautaire wetgeving krachtens artikel 42 van de statuten worden goedgekeurd door de Raad van bestuur.

17.5. Onverminderd artikel 44, tweede alinea, en artikel 47.1, eerste streepje, van de statuten worden ECB-adviezen door de Raad van bestuur goedgekeurd. In uitzonderlijke omstandigheden en tenzij ten minste drie presidenten van een centrale bank de wens te kennen geven dat de Raad van bestuur de bevoegdheid behoudt om bepaalde adviezen goed te keuren, kunnen ECB-adviezen evenwel door de directie worden goedgekeurd, in overeenstemming met door de Raad van bestuur geplaatste opmerkingen en met inachtneming van de inbreng van de Algemene Raad. ECB-adviezen worden door de president getekend.

17.6. ECB-richtsnoeren worden door de Raad van bestuur vastgesteld, en daarna bekendgemaakt in een van de officiële talen van de Europese Gemeenschappen, en namens de directie door de president of twee directieleden getekend. De nationale centrale banken kunnen hiervan door middel van telefax, elektronische post of telex of schriftelijk op de hoogte worden gesteld. Enige ECB-instructie die officieel moet worden gepubliceerd dient in de officiële talen van de Europese Gemeenschappen te worden vertaald.

17.7. Alle rechtsinstrumenten van de ECB worden opeenvolgend genummerd met het oog op gemakkelijke identificatie. De directie neemt maatregelen om te zorgen voor de veilige bewaring van de originelen, het in kennis stellen van de geadresseerden of de raadplegende autoriteiten, alsmede voor de publicatie in alle officiële talen van de Europese Unie in het *Publicatieblad van de Europese Unie* in het geval van ECB-verordeningen, ECB-adviezen inzake ontwerpversies van communautaire wetgeving en rechtsinstrumenten van de ECB tot publicatie waarvan uitdrukkelijk is besloten.

17.8. De beginselen van Verordening (EG) nr. 1 van de Raad van 15 april 1958 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Economische Gemeenschap ([1]) zijn van toepassing op de in artikel 34 van de statuten opgesomde regelgevende bevoegdheden.

Artikel 18

Procedure krachtens artikel 106, lid 2, van het Verdrag

De goedkeuring zoals neergelegd in artikel 106, lid 2, van het Verdrag vindt voor het volgende jaar plaats via één beschikking van de Raad van bestuur voor alle deelnemende lidstaten vóór het einde van het laatste kwartaal van elk jaar.

Artikel 19

Aanschaf

19.1. Bij de aanschaf van goederen en diensten voor de ECB worden de beginselen van publiciteit, doorzichtigheid, gelijke toegang, non-discriminatie en efficiënt beheer in acht genomen.

19.2. In dringende gevallen kan worden afgeweken van de bovengenoemde principes, met uitzondering van het principe van efficiënt beheer; om veiligheids- of geheimhoudingsredenen; wanneer er slechts één enkele leverancier is; wanneer het leveringen van de nationale centrale banken aan de ECB betreft; teneinde de continuïteit van een leverancier te waarborgen.

Artikel 20

Selectie, benoeming en bevordering van personeel

20.1. Alle personeelsleden van de ECB worden geselecteerd, benoemd en bevorderd door de directie.

20.2. Bij de selectie, benoeming en bevordering van personeelsleden van de ECB worden de beginselen van beroepskwalificatie, publiciteit, doorzichtigheid, gelijke toegang en non-discriminatie in acht genomen. De regels en procedures inzake aanwerving en interne bevordering worden nader bepaald middels administratieve circulaires.

Artikel 21

Arbeidsvoorwaarden

21.1. De arbeidsvoorwaarden en de personeelsverordeningen en -regelingen bepalen de arbeidsverhouding tussen de ECB en haar personeel.

21.2. De Raad van bestuur keurt op voorstel van de directie en na raadpleging van de Algemene Raad de arbeidsvoorwaarden goed.

21.3. De directie stelt de personeelsverordeningen en -regelingen, die strekken tot uitvoering van de arbeidsvoorwaarden, vast.

([1]) PB 17 van 6.10.1958, blz. 385/58.

21.4. Het personeelscomité wordt geraadpleegd alvorens tot goedkeuring van nieuwe arbeidsvoorwaarden of personeelsverordeningen en -regelingen wordt overgegaan. Het advies van het comité wordt respectievelijk aan de Raad van bestuur of de directie voorgelegd.

Artikel 22

Mededelingen en aankondigingen

Algemene mededelingen en aankondigingen van door de besluitvormende organen van de ECB genomen besluiten kunnen worden bekendgemaakt op de website van de ECB, in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, of door middel van telegrafische diensten die de financiële markten ter beschikking staan of via andere media.

Artikel 23

Vertrouwelijkheid van en toegang tot ECB-documenten

23.1. De handelingen van de besluitvormende organen van de ECB en van alle door hen opgerichte comités en groepen, zijn vertrouwelijk, tenzij de Raad van bestuur de president machtigt om het resultaat van de beraadslagingen openbaar te maken.

23.2. Toegang van het publiek tot documenten, die zijn opgesteld of worden bewaard door de ECB, wordt bepaald door een besluit van de Raad van bestuur.

23.3. Door de ECB opgestelde documenten worden in overeenstemming met de in een administratieve circulaire neergelegde regels geclassificeerd en behandeld. Deze documenten zijn na een periode van 30 jaar vrij toegankelijk, tenzij door de besluitvormende organen anders wordt besloten.

HOOFDSTUK VI

SLOTBEPALINGEN

Artikel 24

Wijzigingen in dit reglement van orde

De Raad van bestuur is gerechtigd dit reglement van orde te wijzigen. De Algemene Raad kan wijzigingen voorstellen en de directie kan aanvullende bepalingen goedkeuren binnen het gebied dat onder haar bevoegdheid valt.

Gedaan te Frankfurt am Main, 19 februari 2004.

De president van de ECB

Jean-Claude TRICHET

BESLUIT VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK
van 4 maart 2004
inzake de toegang van het publiek tot documenten van de Europese Centrale Bank

(ECB/2004/3)

(2004/258/EG)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

Gelet op de Statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, inzonderheid op artikel 12.3,

Gelet op het reglement van orde van de Europese Centrale Bank [1], inzonderheid op artikel 23,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In artikel 1, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie vindt het begrip openheid zijn verankering: „het Verdrag markeert een nieuwe etappe in het proces van totstandbrenging van een steeds hechter verbond tussen de volkeren van Europa, waarin de besluiten in zo groot mogelijke openheid en zo dicht mogelijk bij de burger worden genomen". Openheid verhoogt de legitimiteit, doelmatigheid en verantwoordelijkheid van het bestuur, en versterkt daarmee de beginselen van democratie.

(2) In de Gemeenschappelijke Verklaring [2] betreffende Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie [3] verzoeken het Europees Parlement, de Raad en de Commissie de overige instellingen en organen van de Unie interne regels vast te stellen inzake toegang van het publiek tot documenten, en daarbij rekening te houden met de beginselen en beperkingen in de verordening. Het regime inzake toegang van het publiek tot documenten van de ECB, zoals vastgelegd in Besluit ECB/1998/12 van 3 november 1998 inzake toegang van het publiek tot de documentatie en archieven van de Europese Centrale Bank [4], dient dienovereenkomstig te worden herzien.

(3) Tot documenten van de ECB dient ruimere toegang te worden verleend, waarbij tegelijkertijd de onafhankelijkheid van de ECB en van de nationale centrale banken (NCB's), zoals voorzien in artikel 108 van het Verdrag en artikel 7 van de statuten, en de vertrouwelijkheid van bepaalde aangelegenheden die specifiek zijn voor de uitvoering van de taken van de ECB, beschermd dienen te worden. Teneinde de doeltreffendheid van haar besluitvormingsproces te waarborgen, met inbegrip van haar interne raadplegingen en voorbereidingen, zijn de besprekingen van de vergaderingen van de besluitvormende organen van de ECB vertrouwelijk, tenzij het betreffende orgaan besluit het resultaat van zijn beraadslagingen openbaar te maken.

(4) Bepaalde openbare en particuliere belangen dienen echter door een uitzonderingsregeling te worden beschermd. Voorts dient de ECB de integriteit van eurobankbiljetten als betaalmiddel te beschermen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot de beveiligingskenmerken tegen vervalsing, de technische productiespecificaties, de fysieke beveiliging van voorraden en van het transport van eurobankbiljetten.

(5) Bij het afhandelen van verzoeken om documenten van de ECB die in hun bezit zijn, dienen NCB's de ECB te raadplegen teneinde de volledige toepassing van dit besluit te verzekeren, tenzij duidelijk is dat het document wel of niet openbaar mag worden gemaakt.

(6) Teneinde de openheid te verbeteren, dient de ECB niet alleen toegang te verlenen tot door haarzelf opgestelde documenten, maar ook tot door haar ontvangen documenten, waarbij tegelijkertijd het recht van de betrokken derden om hun standpunt tot uitdrukking te brengen ten aanzien van toegang tot documenten die van die partijen afkomstig zijn, dient te worden beschermd.

(7) Om te verzekeren dat goede administratieve praktijken in acht worden genomen, dient de ECB een procedure in twee fasen te volgen,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Doel

Het onderhavige besluit beoogt de voorwaarden en beperkingen vast te leggen waaronder de ECB het publiek toegang verleent tot documenten van de ECB, alsmede goede administratieve praktijken te bevorderen met betrekking tot de toegang van het publiek tot dergelijke documenten.

Artikel 2

Toegangsgerechtigden en toepassingsgebied

1. Iedere burger van de Unie en iedere natuurlijke of rechtspersoon met verblijfplaats of statutaire zetel in een lidstaat heeft een recht van toegang tot documenten van de ECB, onder de in dit besluit vastgelegde voorwaarden en beperkingen.

[1] Besluit ECB/2004/2 van 19 februari 2004 houdende goedkeuring van het reglement van orde van de Europese Centrale Bank (Zie bladzijde 33 van dit Publicatieblad).
[2] PB L 173 van 27.6.2001, blz. 5.
[3] PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43.
[4] PB L 110 van 28.4.1999, blz. 30.

2. Onder dezelfde voorwaarden en beperkingen kan de ECB aan natuurlijke of rechtspersonen die geen verblijfplaats of statutaire zetel in een lidstaat hebben, toegang verlenen tot documenten van de ECB.

3. Dit besluit doet niet af aan een eventueel recht van toegang van het publiek tot documenten van de ECB dat voortvloeit uit instrumenten van internationaal recht of rechtshandelingen ter uitvoering daarvan.

Artikel 3

Definities

In dit besluit wordt bedoeld met:

a) „document" en „document van de ECB": iedere inhoud, ongeacht de drager ervan (op papier, in elektronische vorm, als geluids-, beeld- of audiovisuele opname), opgesteld door of in bezit van de ECB en betreffende haar beleidsmaatregelen, acties of besluiten, alsook documenten die afkomstig zijn van het Europees Monetair Instituut (EMI) en van het Comité van presidenten van de centrale banken van de lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap (Comité van presidenten);

b) „derde": natuurlijke of rechtspersonen, of entiteiten buiten de ECB.

Artikel 4

Uitzonderingen

1. De ECB weigert de toegang tot een document wanneer openbaarmaking ervan zou leiden tot ondermijning van de bescherming van:

a) het openbaar belang, wat betreft:
   — de vertrouwelijkheid van de verslagen van de besluitvormende organen van de ECB,
   — het financieel, monetair of economisch beleid van de Gemeenschap of een lidstaat,
   — de interne financiën van de ECB of van de NCB's,
   — de bescherming van de integriteit van eurobankbiljetten,
   — de openbare veiligheid,
   — internationale financiële, monetaire of economische betrekkingen;

b) de persoonlijke levenssfeer en de integriteit van het individu, in het bijzonder gelet op de communautaire wetgeving inzake de bescherming van persoonsgegevens;

c) de vertrouwelijkheid van informatie die als zodanig beschermd wordt op grond van Gemeenschapsrecht.

2. De ECB weigert de toegang tot een document wanneer openbaarmaking ervan zou leiden tot ondermijning van de bescherming van:

— de commerciële belangen van een natuurlijke of rechtspersoon, met inbegrip van intellectuele eigendom,

— gerechtelijke procedures en juridisch advies,

— het doel van inspecties, onderzoeken en audits,

tenzij een hoger openbaar belang openbaarmaking gebiedt.

3. De toegang tot een document met standpunten voor intern gebruik in het kader van beraadslagingen en voorafgaand overleg binnen de ECB of met de NCB's wordt geweigerd, zelfs nadat het besluit is genomen, tenzij een hoger openbaar belang openbaarmaking gebiedt.

4. Wanneer het gaat om documenten van derden, raadpleegt de ECB de betrokken derde om te beoordelen of een van de uitzonderingen in dit artikel van toepassing is, tenzij duidelijk is dat het document wel of niet openbaar moet worden gemaakt.

5. Indien het gevraagde document slechts ten dele onder de uitzonderingen valt, worden de overige delen van het document wel vrijgegeven.

6. De uitzonderingen in dit artikel zijn alleen van toepassing gedurende de periode waarin de inhoud van het document bescherming rechtvaardigt. De uitzonderingen gelden voor ten hoogste 30 jaar, tenzij in specifieke gevallen anders bepaald wordt door de Raad van bestuur van de ECB. In geval van documenten die vallen onder de uitzonderingen op grond van de persoonlijke levenssfeer of van commerciële belangen, kunnen de uitzonderingen na afloop van deze periode van toepassing blijven.

Artikel 5

Documenten in bezit van de NCB's

Documenten die in bezit zijn van een NCB, die de ECB heeft opgesteld, alsook documenten die afkomstig zijn van het EMI of van het Comité van presidenten, mogen door de NCB alleen openbaar worden gemaakt op voorwaarde van voorafgaande raadpleging van de ECB betreffende de reikwijdte van de toegang, tenzij duidelijk is dat het document wel of niet openbaar moet worden gemaakt.

De NCB kan het verzoek ook doorgeleiden aan de ECB.

Artikel 6

Verzoeken

1. Een verzoek om toegang tot een document wordt gedaan aan de ECB [1] in schriftelijke vorm — elektronische vorm daaronder begrepen – in een van de officiële talen van de Unie en voldoende nauwkeurig geformuleerd opdat de ECB het document kan identificeren. De verzoeker is niet verplicht de redenen voor zijn verzoek te vermelden.

2. Is een verzoek niet nauwkeurig genoeg, dan vraagt de ECB de verzoeker om nadere precisering en is zij de verzoeker daarbij behulpzaam.

[1] Geadresseerd aan de Europese Centrale Bank, Afdeling Secretariaat, Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main. Fax (49-(69) 13 44 61 70. E-mail: ecb.secretariat@ecb.int.

3. In geval van een verzoek om een zeer omvangrijk document of om een zeer groot aantal documenten, kan de ECB informeel met de verzoeker overleggen om een billijke oplossing te vinden.

Artikel 7

Behandeling van initiële verzoeken

1. Een verzoek om toegang tot een document wordt onmiddellijk in behandeling genomen. Aan de verzoeker wordt een ontvangstbevestiging gestuurd. Binnen 20 werkdagen na de ontvangst van het verzoek, of na ontvangst van de overeenkomstig artikel 6, lid 2, ontvangen preciseringen, verleent de directeur-generaal van de afdeling Secretariaat en Talendienst van de ECB toegang tot het gevraagde document en maakt hij het toegankelijk in de zin van artikel 9, ofwel deelt hij de verzoeker schriftelijk de redenen mee waarom het verzoek geheel of gedeeltelijk wordt afgewezen, waarbij de verzoeker wordt geattendeerd op zijn of haar recht om overeenkomstig lid 2 een confirmatief verzoek in te dienen.

2. In geval van volledige of gedeeltelijke afwijzing kan de verzoeker binnen 20 werkdagen na ontvangst van het antwoord van de ECB een confirmatief verzoek indienen, welk verzoek ertoe strekt dat de directie het standpunt van de ECB herziet. Voorts geeft het uitblijven van een antwoord van de ECB binnen de voorgeschreven termijn van 20 werkdagen voor het behandelen van het initiële verzoek de verzoeker het recht een confirmatief verzoek in te dienen.

3. In uitzonderlijke gevallen, bijvoorbeeld bij een verzoek om een zeer omvangrijk document of om een zeer groot aantal documenten, of indien de raadpleging van een derde vereist is, kan de ECB de in lid 1 genoemde termijn met 20 werkdagen verlengen, mits de verzoeker daarvan tevoren in kennis wordt gesteld met uitvoerige vermelding van de redenen daarvoor.

4. Lid 1 is niet van toepassing in geval van excessieve, dan wel onredelijke verzoeken, met name bij herhaalde verzoeken.

Artikel 8

Behandeling van confirmatieve verzoeken

1. Een confirmatief verzoek wordt onmiddellijk in behandeling genomen. Binnen 20 werkdagen na de ontvangst van een dergelijk verzoek, maakt de directie het verlangde document toegankelijk in de zin van artikel 9, of deelt zij de verzoeker schriftelijk de redenen mee waarom het verzoek geheel of gedeeltelijk wordt afgewezen. In het geval van een volledige of gedeeltelijke afwijzing, attendeert de ECB de verzoeker op de beroepsmogelijkheden die openstaan overeenkomstig de artikelen 230 en 195 van het Verdrag.

2. In uitzonderlijke gevallen, bijvoorbeeld bij een verzoek om een zeer omvangrijk document of om een zeer groot aantal documenten, kan de ECB de in lid 1 genoemde termijn met 20 werkdagen verlengen, mits de verzoeker daarvan tevoren in kennis wordt gesteld met uitvoerige vermelding van de redenen daarvoor.

3. Uitblijven van een antwoord van de ECB binnen de voorgeschreven termijn geldt als een afwijzend antwoord en geeft de verzoeker het recht een beroep te doen op de rechter en/of een klacht in te dienen bij de Europese Ombudsman, respectievelijk op grond van de artikelen 230 en 195 van het Verdrag.

Artikel 9

Toegang in aansluiting op een verzoek

1. Verzoekers kunnen documenten waartoe de ECB toegang heeft verleend, raadplegen door inzage ten kantore van de ECB of door aan hen een kopie af te geven, eventueel een elektronische kopie, indien deze beschikbaar is. De kosten van vervaardiging en verzending van kopieën kunnen ten laste van de verzoeker worden gebracht. Deze kosten gaan de werkelijke kosten van vervaardiging en verzending van de kopieën niet te boven. Inzage ter plekke, kopieën van minder dan 20 bladzijden A4 en rechtstreekse toegang in elektronische vorm zijn kosteloos.

2. Indien een document reeds door de ECB is vrijgegeven en gemakkelijk toegankelijk is, kan de ECB aan haar verplichting tot het verschaffen van toegang voldoen door de verzoeker mee te delen hoe het gevraagde document kan worden verkregen.

3. Documenten worden geleverd in een bestaande versie en een bestaand formaat (inbegrepen in elektronische vorm of in een alternatieve vorm), al naargelang verzocht wordt door de verzoeker.

Artikel 10

Reproductie van documenten

1. Zonder de voorafgaande, uitdrukkelijke goedkeuring van de ECB, mogen documenten die overeenkomstig dit besluit worden vrijgegeven, niet worden gereproduceerd of voor commerciële doeleinden worden gebruikt. De ECB kan een dergelijke goedkeuring zonder opgaaf van redenen weigeren.

2. Dit besluit doet niet af aan bestaande regels inzake copyright die een beperking kunnen inhouden voor derden om vrijgegeven documenten te reproduceren of te gebruiken.

Artikel 11

Slotbepalingen

Dit besluit treedt in werking op de dag na publicatie in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Besluit ECB/1998/12 wordt ingetrokken.

Gedaan te Frankfurt am Main, 4 maart 2004.

De president van de ECB

Jean-Claude TRICHET